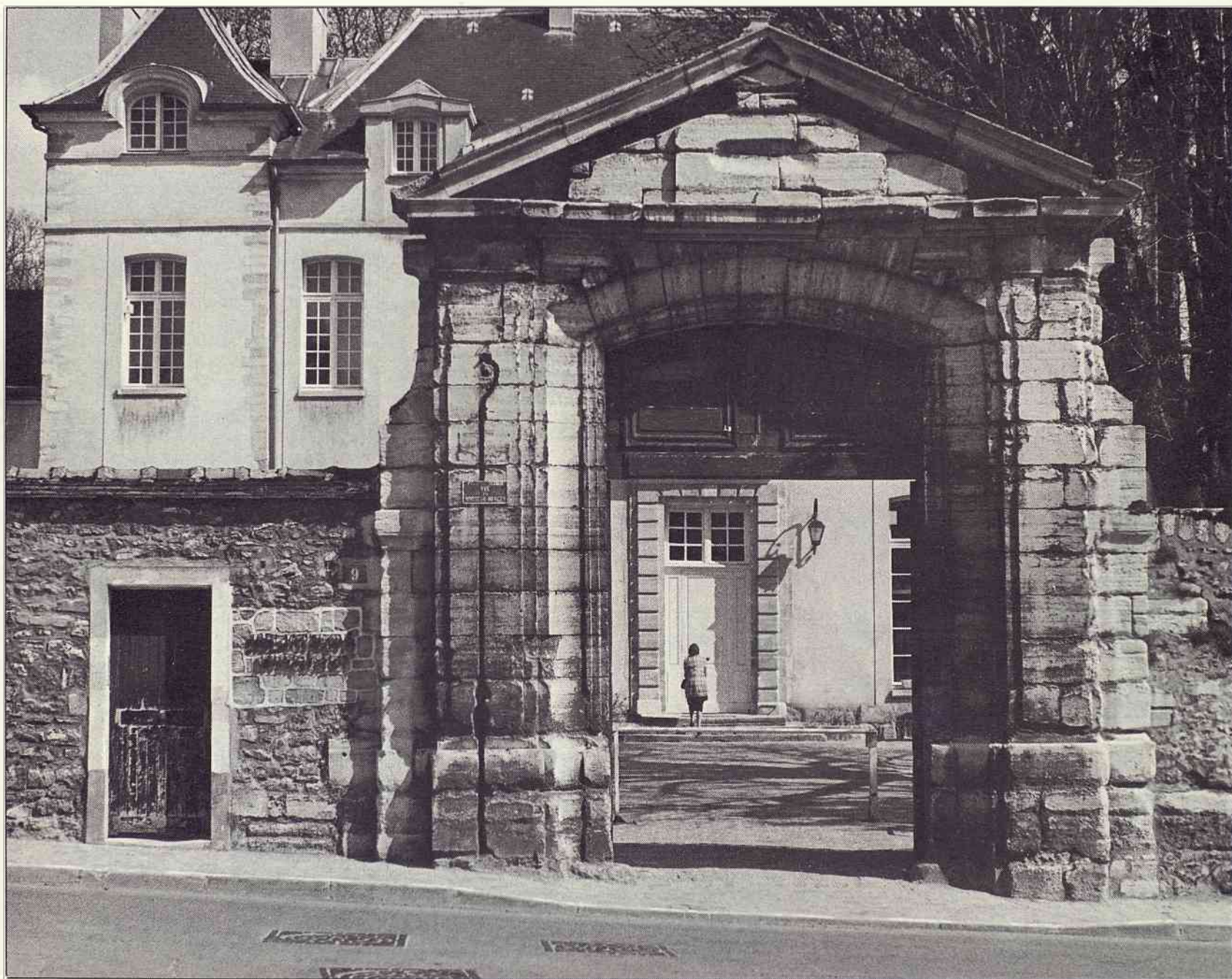


# SCEAUX

bulletin municipal d'information

DÉCEMBRE 1979

n° 92



Pages 4, 5 et 7, le dossier du mois

**Pour prendre une nouvelle dimension, la Bibliothèque municipale s'installait, il y a trente ans, au Petit Château**

COMITÉ MUNICIPAL      UNION DES COMMERÇANTS  
DES FÊTES DE SCEAUX    ET ARTISANS DE SCEAUX

## **Pour fêter l'arrivée de l'An neuf**

le Comité Municipal des Fêtes et l'Union des Commerçants et Artisans de Sceaux  
organisent

**lundi 31 décembre 1979  
de 17 h à 19 h**

# **UNE GRANDE RETRAITE AUX FLAMBEAUX**

des différents quartiers vers le centre de Sceaux

**– Fanfares –**

Distribution gratuite aux enfants de flambeaux leur permettant de participer à la fois à la Retraite et à une tombola dotée de prix de valeur (offerts par l'Union des Commerçants et Artisans) dont les deux premiers sont constitués par un voyage d'une semaine à Disney World (Floride).

---

**Un événement à ne pas manquer**

**Très bientôt  
d'autres informations**

15 décembre 1979

# LES SCÉENS

## État civil

Période du 16 octobre au 15 novembre 1979

### NAISSANCES

Céline, Maude, Laurence TAJAN • Matthieu, Daniel, Jean BARRIÈRE • Doãn, Binh LE DINH • Vincent, André, Louis BILLAUD • Anne SILBERT • Jérôme, Julien, Ernest PASQUIER • Sophie, Anne, Marie LANCRENON • Claire, Hélène, Marie-Myrtille BOUGEROL • Guillaume, Nicolas TOULOUSE • Frédéric, Jean, Camille VIDAL • Karine, Judith RIBEIRO • Marina, Danièle, Françoise MARCAIS • Luck, Maurice, Giovanni VALLADON • Anne-Laure, Paule, Monique TESNIER • Mylène REBUFFONI • Lionel, Jacques, Georges-Henri TOU-TAIN • Alexis BRAX • Jun-Éric DUPONT.

### MARIAGES

Rémy BAILLY et Sylvie, Marie BIOCHE • Daniel, Claude MAGNAN et Sylvie, Marie, Paule THÉRÉNÉ • Jean-Claude, Henri BOURGEOIS et Marie, Claude, Carole, Paulette MIGNARD • Gilles, Paul SEITZ et Jeanne, Marie BRUNE • Raphaël, François, Simon COLBOC et Annette, Dorine ZELMAN • Gilles, Roger AFCHAIN et Mireille, Gabrielle, Germaine GIRARD • Daniel, Charles, Louis TREUVELOT et Sylvie, Marie-Hélène MONDROWSKI • Hervé, Simon, Pierre LARUE et Christiane, Lucie, Odette BESTOSO • André MASSOLINI et Monique RAISER.

### DÉCÈS

Jeanne, Odette LAROU LANDIE • Auguste, Hippolyte HENRIOT • Marie, Louise, Marguerite PER-RIN, Veuve MATTEI • Éliane, Émilienne, Thérèse LECURU • Pierre, Antoine MIAUDET • Madeleine, Ernestine DOLOUE, Épouse ANDALO • Marina, Maria JERMOLLI, Veuve GIANFERRARI • Gabrielle, Claude, Flore ROY, Veuve LANCRENON • Marcel, Abraham AYACHE • Amédéo FRAIOLI • Gilles, Sébastien, Luc LAFFORGUE • Robert, Ferdinand SURREI • Eugénie HOUDELET, Veuve PEINTRE • Maurice, Pierre ESCALIÉ • Christophe, Jean-Jacques, Bertrand DEBONNIÈRE • Henri, Léonce RENOIR • Victor, Marie, Joseph TETTIRAVOU.

Personne décédée en dehors de Sceaux, n'y étant pas domiciliée et inhumée au Cimetière communal dans le caveau de famille.

Enfant Sylvie HUYHN, décédée le 27 octobre 1979 à Annecy (Haute-Savoie).

## Des Scéens à l'honneur

Ordre national  
de la Légion d'honneur

Au grade de Chevalier

M. Félix BAGUE

5/7, avenue des Quatre-Chemins.

M. Georges SAINT-AUBERT

128, rue Houdan.

## DES NOMS POUR DES RUES

### Rue du Docteur-Berger Place Frédéric-Mistral

Sceaux qui nous paraît avoir toujours vécu une existence paisible au cours des siècles passés, a su animer sa voirie par d'incessants changements d'appellations pour ses voies les plus anciennes. Avec, pour corser le tout quelquefois, des transferts de noms d'une voie à l'autre. Par exemple : la rue Michel-Charaire était la rue Florian. Le fabuliste s'est retrouvé chez lui rue de la Petite-Croix où il est mort. On avait toujours une rue Florian, mais sa localisation avait changé, ce qui ne facilite pas le travail des historiens futurs...

Aujourd'hui, c'est de la rue et de la place Saint-Jean que je veux vous parler. Ne cherchez pas sur le plan : ces deux vocables ont disparu à la Révolution ! Ils s'expliquaient aisément : la place Saint-Jean était la place devant l'église du village, dédiée à Saint Jean-Baptiste. Est-elle d'origine ? Ou notre église fut-elle au début dédiée à Saint-Mammès, un martyr oriental du IV<sup>e</sup> siècle ? Les historiens de Sceaux en discutent... Mais il est sûr qu'au XV<sup>e</sup> siècle déjà, Saint Jean-Baptiste était le patron reconnu de la paroisse (1). Et il était normal que la place devant l'église portât le nom du Saint, ainsi que le chemin montant qui y menait ; on le trouve indiqué sur le « *nouveau plan de Sceaux-Penthièvre en 1783* », dressé par E.F. Cicille.

Vint la Révolution, et comme nous l'avons vu pour la rue de la Procession (2), il y eut décision du Conseil général de la commune de donner à la rue Saint-Jean, le nom de Pelletier ou Le Pelletier en mémoire de Louis Michel Le Pelletier de Saint-Fargeau, tué par un ancien garde royal nommé Paris, le 20 janvier 1793, pour avoir voté la mort du roi qui sera exécuté le lendemain.

Comme pour la rue de la Procession, on revint à des noms moins engagés politiquement, et, plus prosaïquement, on les dénomma place et rue du Marché, noms qu'elles conservèrent pendant tout le XIX<sup>e</sup> siècle.

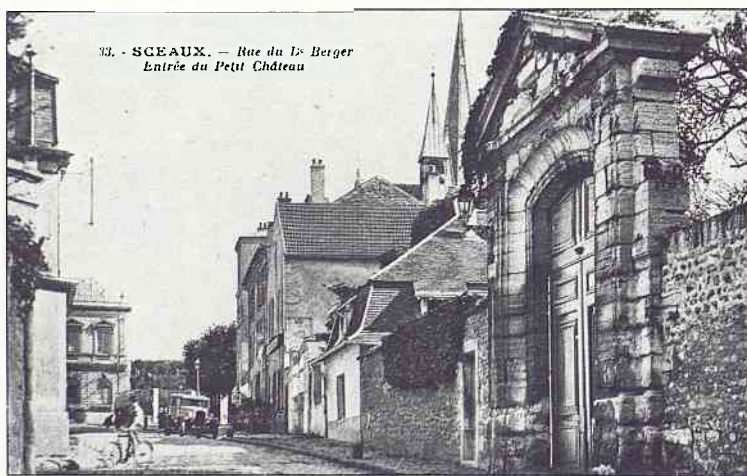
Mais en 1890, vinrent s'installer à Sceaux, Messieurs Théodore et Paul Berger, accompagnés de leur sœur, Mademoiselle Lydia Berger, locataires du Marquis de Trévis au Petit Château. Théodore, administrateur de la Banque Ottomane meurt dix ans plus tard. Le Docteur Paul Berger, membre de l'Académie de Médecine, Professeur de clinique chirurgicale à la Faculté de Médecine de Paris, meurt à son tour en 1908 âgé de 63 ans. La ville de Sceaux reconnaissante de nombreux services rendus par le Docteur Berger à ses habitants, décide de donner son nom à la rue.

Enfin, après avoir honoré Frédéric Mistral de son vivant en érigeant un buste au Jardin des Félibres en 1911 (après que le poète provençal eut reçu le prix Nobel de littérature en 1904), la ville décide de donner son nom à la place de l'Église, ne réservant plus que la rue au souvenir du Docteur Berger.

C'est rue Saint-Jean que s'élevait la première fontaine publique offerte par Colbert au village vers 1680, en remerciement des actes passés, pour amener l'eau d'Aulnay au bassin de l'église. Ces actes prévoyaient d'ailleurs une servitude à perpétuité des riverains tout au long de la canalisation sur une distance de six pieds de part et d'autre.

Enfin, on peut remarquer que la disposition des appellations est assez complexe : la rue du Docteur-Berger commence rue Houdan et descend jusqu'au coude que forme la voie le long du parc où elle prend le nom de rue Paul-Couderc. Ce sont les numéros pairs. Frédéric Mistral préside lui à la placette devant l'église et y compte un numéro actuellement dévolu à l'immeuble où s'ouvrent, au rez-de-chaussée, les boutiques de linge de maison et de chaussures. Quant au presbytère niché au fond de sa cour, perpendiculaire au mur sud de l'église... il figure au numéro un de la rue du Docteur-Berger dans l'annuaire téléphonique ; les numéros impairs dévalent à partir de la cordonnerie jusqu'à la « *porte aux vaches* », vieux souvenir du village.

Th. PILA



(1) Bulletin des Amis de Sceaux, 1926, p. 1-21 : Abbé R. Jaguelin : « L'Église de Sceaux », conférence faite le 28 novembre 1926.  
(2) Voir Bulletin Municipal n° 88, juin 1979.

La rue du Docteur-Berger dans les années 20.

PEINTURES  
PAPIERS PEINTS et TISSUS  
DÉCORATION — RAVALEMENT  
**r. bourgoin**  
9 bis, rue des Aulnes (Les Blagis) - 92330 SCEAUX  
DEVIS GRATUITS ☎ 702.59.17 24h sur 24

**J. DAUPHIN** ANCIEN CABINET DECO  
GÉRANCE D'APPARTEMENTS  
ET D'IMMEUBLES  
locations  
toutes transactions  
AGENT IMMOBILIER FNAIM  
145, rue Houdan  
92330 - SCEAUX  
☎ 660 67 21 +

# sommaire

## Noces de diamant

M. et Mme René RENAUD, demeurant 14, rue du Maréchal-Joffre, viennent de fêter le 60<sup>e</sup> anniversaire de leur mariage.

M. RENAUD est né le 26 janvier 1897. Après avoir travaillé jusqu'en 1950 comme vernisseur chez un fabricant de meubles du faubourg Saint-Antoine, il fut chargé, pendant douze ans, de l'entretien du mobilier à l'hôtel Claridge, aux Champs-Élysées.

Il a participé à toutes les grandes batailles de la guerre de 1914-1918, d'abord comme artilleur, puis à partir de 1916, comme volontaire dans les premières formations de chars de combat. Et il fut mobilisé de nouveau en 1939. Pendant l'occupation, il a servi comme volontaire dans la Croix-Rouge.

Mme RENAUD, née le 10 septembre 1897, orpheline à dix ans, fut élevée par ses grands-parents. Elle a derrière elle une dure vie de travail. De 1920 à 1967 elle a été au service de l'entreprise Brûlé-Gresly, rue des Clos-Saint-Marcel à Sceaux (entreprise qui fabriquait des jouets).



M. et Mme RENAUD habitent à Sceaux depuis 1920. Le 17 novembre dernier ils ont été accueillis, avec leurs proches parents, dans la salle des mariages de l'Hôtel de Ville, par Monsieur le Maire de Sceaux auquel s'étaient joints plusieurs autres membres de la Municipalité. M. GULDNER leur exprima les félicitations de tout le Conseil municipal et leur souhaita encore de nombreuses années de bonheur. Il leur remit une gerbe de fleurs ainsi qu'une médaille gravée à leur nom, rappelant les dates de leur mariage et de leurs noces de diamant. Puis, coupes en main, on s'entretint pendant un long moment du passé et des changements considérables vécus par les jubilaires.

<b>LES SCÉENS</b> .....	2-3
<input type="checkbox"/> État civil	
<input type="checkbox"/> Des Scéens à l'honneur	
<input type="checkbox"/> Des noms pour des rues	
<input type="checkbox"/> Noces de diamant	
<b>LE DOSSIER DU MOIS</b> .....	4-5-7
<input type="checkbox"/> Pour prendre une nouvelle dimension, la Bibliothèque municipale s'installait, il y a trente ans, au Petit-Château	
<b>ÉDITORIAL</b> .....	5-6
<input type="checkbox"/> Bonne année 1980 !	
<b>LE PRÉFET DES HAUTS-DE-SEINE A SCEAUX</b> .....	8-9
<b>LES CÉRÉMONIES DU 11 NOVEMBRE</b> .....	10
<b>ACTION SOCIALE</b> .....	11
<input type="checkbox"/> Inauguration de la nouvelle crèche départementale	
<input type="checkbox"/> Groupe d'accueil pour adolescents	
<input type="checkbox"/> Le repas des Anciens	
<input type="checkbox"/> Médaille de la famille française	
<b>ENSEIGNEMENT</b> .....	12
<input type="checkbox"/> XIV <sup>e</sup> Semaine de l'orientation scolaire, de la formation professionnelle et de l'éducation permanente	
<input type="checkbox"/> Résultats du Baccalauréat 1979	
<input type="checkbox"/> Caisse des Écoles	
<b>SPORT</b> .....	13
<input type="checkbox"/> L'Office Municipal des Sports	
<b>URBANISME - ÉQUIPEMENT</b> .....	14
<input type="checkbox"/> Des travaux dans la ville	
<input type="checkbox"/> Permis de construire	
<input type="checkbox"/> Parc de stationnement de la gare R.E.R. de Bourg-la-Reine	
<b>ASSOCIATIONS</b> .....	15-16
<input type="checkbox"/> Union des parents d'élèves du district de Sceaux (PEEP)	
<input type="checkbox"/> Centre des Jeunes des Blagis	
<input type="checkbox"/> Frères des Hommes	
<input type="checkbox"/> Mouvement ATD - Quart-Monde	
<b>PETITES ANNONCES</b> .....	18
<b>SERVICE DE GARDE DES MÉDECINS ET PHARMACIENS</b> .....	19
<b>A SCEAUX, DU 15 DÉCEMBRE AU 31 JANVIER</b> .....	20

## Sceaux BULLETIN MUNICIPAL D'INFORMATION

N° 92 - Décembre 1979

20<sup>e</sup> année

Directeur : Jean-Louis Oheix - Rédacteur en chef : Philippe Laurent  
Secrétaire de rédaction : Françoise Millet

Photographies : Studio Sud

Publicité : Françoise Millet, Claudine Chauveau - Conception-Réalisation : Franck Deglane

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux - SEBMIS

Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901

122, rue Houdan (Hôtel de Ville), 92330 SCEAUX - ☎ 661.29.50, poste 360

Imprimerie « La Cootypographie », 6 bis, rue Denis-Papin, 92600 ASNIÈRES



**ETS. BASSEREAU**  
fabrique, pose, entretient et répare  
**TOUTES FERMETURES  
STORES TOILES - VÉNITIENS**  
3, rue des Coudrais - 92330 SCEAUX ☎ 660.15.99



**La GLORINETTE**  
AU COEUR DE LA VIEILLE VILLE  
4, rue Florian - 92330 SCEAUX - ☎ 350.46.10  
SES CADEAUX TOUJOURS NEUFS, SES GRANDES MARQUES,  
SES ENCADREMENTS PEINTS À LA MAIN, SES ABAT-JOURS  
LE TEMPS DE PARLER ET DE CONSEILLER

# LE DOSSIER DU MOIS

Pour prendre une nouvelle dimension,  
la Bibliothèque municipale s'installait, il y a trente ans, au Petit Château

La Bibliothèque est un des équipements culturels les plus anciens dont la ville s'est dotée : le premier livre inscrit sur les registres d'inventaire l'a été en 1885 ! Bientôt cent ans ! Je souhaite beaucoup que, pour célébrer cet anniversaire, nous puissions offrir à la population un service agrandi, rénové, complété de sections qui, encore maintenant, lui font défaut, au niveau de la documentation rapide par exemple et de l'audio-visuel. Néanmoins, telle qu'elle est actuellement, la Bibliothèque rend des services et cherche à s'améliorer continuellement.



Si, en 1885, la ville ne faisait que suivre le mouvement général en se dotant d'une bibliothèque (nous sommes en plein dans la période Jules Ferry et la pensée politique d'alors tendait à l'éducation, non seulement des enfants, mais de tous les citoyens) elle a montré continuellement par la suite que son intérêt ne se démentait pas. Au lendemain de la Première Guerre mondiale, en décembre 1919, s'est créée la première Commission de la Bibliothèque au sein du Conseil municipal, distincte de la Commission des fêtes et de l'enseignement... Commission qui produira un rapport en avril suivant.

En 1936, réorganisation de la Bibliothèque sous l'impulsion de la Bibliothécaire d'alors, Mme AUBRUN, et de son mari, qui introduisent l'accès libre aux rayons, renouvellent les achats et la présentation. Après six ans passés à la villa des Glycines, la Bibliothèque gagne son siège définitif, au rez-de-chaussée du Petit Château. Nous sommes en 1949. Il faudra partager l'immeuble avec les services financiers de l'Enregistrement et du timbre qui occupent le premier étage de 1949 à fin mars 1977.

## Un développement exemplaire

Trente ans déjà (comme le temps s'écoule rapidement !) que la Bibliothèque municipale est installée au Petit Château dans le cadre splendide du Parc de Sceaux, si riche de couleurs et de souvenirs d'un glorieux passé.

Ne convient-il pas, à cette occasion, de faire un retour vers le passé, d'en évoquer les souvenirs et de rappeler les diverses étapes qui marquent le développement de notre Bibliothèque, devenue au prix de longs efforts l'une des plus importantes de la région : réalisation dont notre cité peut être fière.

Elle est installée depuis 1949 dans ces bâtiments vétustes, où jadis, entre deux réceptions, la Duchesse du Maine venait voir quelques instants seulement ses enfants, pour retourner vite au Château ourdir un complot contre le Régent. Aujourd'hui, le décor a complètement changé ; progressivement, les livres ont envahi tout l'espace disponible et se trouvent à la disposition des lecteurs.

Comment ne pas ressentir une certaine émotion dans ce lieu historique qui, jadis, a appartenu à la grande histoire et qui, aujourd'hui, recèle une foule d'ouvrages divers, œuvres de nos grands écrivains, de nos penseurs qui nous ont légué ce que leur génie leur inspirait, ce qu'il y a de plus beau, de plus noble, de plus riche.

Habitants de Sceaux, vous disposez là d'un legs bien précieux : mettez-le à profit.

La Bibliothèque a été fondée en 1885, à l'époque où Jules Ferry faisait voter les lois propres à l'enseignement. Elle s'installe dans l'aile droite du premier étage de la mairie ; on y accédait par le petit escalier latéral.

Pendant, en 1943, l'Administration municipale ayant besoin d'espace, la Bibliothèque prit place dans un immeuble inadéquat, contigu à la mairie : « Les Glycines ».

Après la guerre, le département de la Seine ayant cédé la jouissance du Petit Château à la ville, le Conseil municipal décida d'y transférer la Bibliothèque dans une partie des salles du rez-de-chaussée.

Mme AUBRUN en était la Directrice. Très attachée à ses fonctions, elle devait donner à notre Bibliothèque une impulsion et le caractère particulier qui est resté encore en vigueur aujourd'hui. Les fatigues inhérentes à ses fonctions avaient altéré sa santé et elle mourut durant les vacances de 1959. Nous lui devons une infinie reconnaissance.

M. MATHIEU et Mme GENTIL, durant quelques mois, prirent le relais ; de nouveaux ouvrages vinrent dans les rayons. Nous avons conservé le meilleur des souvenirs de leur précieuse collaboration

qu'ils ont poursuivi au sein de la Commission extra-municipale de la Bibliothèque.

Chargé à cette époque par le Maire de la responsabilité de la Bibliothèque, je lui proposai de nommer au poste de Bibliothécaire, Mlle Thérèse PILA, et j'ai la satisfaction de constater qu'elle occupe cette fonction depuis bientôt une vingtaine d'années. Considérable est l'œuvre accomplie pendant cette longue période et cette tâche lourde et délicate réalisée au milieu de difficultés les plus diverses : 10 000 ouvrages dans les rayons lors de sa prise de fonction ; quelque 50 000 à l'heure actuelle. Ces chiffres sont éloquentes. Quel labeur et quels obstacles à surmonter ! J'en ai été le témoin et je suis encore plein d'admiration pour l'importance et la qualité de l'action entreprise. Déménagements, nouveaux agencements se sont succédé à un rythme fréquent. Toutes les salles du rez-de-chaussée et celles de l'entresol se sont couvertes de rayonnages. Et ce n'est pas fini.

Il est sans doute utile de rappeler à ceux qui auraient l'oubli facile que notre Bibliothèque s'est enrichie en 1956 de quelque 15 000 ouvrages légués à la ville par un collectionneur passionné : ce cher et regretté Léon Ancely. Toute sa vie, il avait collectionné des livres précieux ou rares : théoriciens sociaux, traités de littérature française et anglaise, œuvres des meilleurs critiques littéraires.

Originaire de Toulouse, très attaché à la langue et à la civilisation du Moyen Age qui avait eu ses heures de gloire, il avait rassemblé des milliers d'ouvrages. Ce dernier fonds constitue la section des dialectes d'Oc. Installée au deuxième étage du Petit Château, elle est ouverte le jeudi et le samedi après-midi. Mlle DANCHOT, avec l'amabilité qui la caractérise, très compétente en la matière, réserve un accueil emprunt de cordialité aux lecteurs qui viennent consulter les ouvrages mis à la disposition de tous ceux qui veulent compléter leurs connaissances dans la langue que Mistral a remise en honneur. Lieu de rencontre où les diverses familles méridionales se retrouvent.

En résumé, un ensemble de livres qui ont enrichi notre Bibliothèque et lui ont donné son originalité, legs très précieux : nous devons à ce généreux bienfaiteur une grande reconnaissance.

Faut-il rappeler la très grande variété d'ouvrages enregistrés et classés dans nos rayons. Je puis affirmer qu'ils sont propres à satisfaire la curiosité intellectuelle des plus difficiles, ouvrages d'érudition, de beaux-arts, romans, etc. Et les nouveaux achats, deux à trois mille chaque année, permettent de se tenir au fait de toutes sortes de courants de pensées de l'époque actuelle.

La Bibliothèque destinée aux jeunes se trouve dans les locaux annexes du Petit Château ; elle est fréquentée par un nombre important d'enfants. Je

UN NOUVEAU COMMERCE A SCEAUX



PRODUITS RÉGIONAUX  
spécialités de toute la France

Chez l'Auvergnat

17, rue Houdan, 92330 SCEAUX

Tél. 702.31.31



## Château

suis toujours étonné, lors de mes visites, de la qualité des ouvrages qu'ils sont capables d'apprécier.

Il y a seulement une vingtaine d'années, notre Bibliothèque fonctionnait avec deux employées. Son développement et son succès ont été tels que sept à huit personnes suffisent à peine pour assurer ce service.

Ces personnes, particulièrement qualifiées et extrêmement consciencieuses, sont chargées de l'accueil, du renseignement, du classement, du prêt. Leurs qualités, leur dévouement, la générosité de leur action en font des collaboratrices précieuses pour Mlle PILA.

Mme CORNILLE, maintenant en retraite, a été une employée de la Bibliothèque particulièrement dévouée. Il est de mon devoir de lui rendre un juste hommage pour ses grandes qualités d'esprit et de cœur : chargée d'ouvrir la Bibliothèque pour enfants dans des locaux devenus libres, elle a complètement réussi dans cette tâche.

Enfin, je dois rappeler en y insistant, qu'une annexe de la Bibliothèque est ouverte, dans le quartier des Blagis, au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux ». Elle met à la disposition des habitants de ce quartier très excentré, un nombre important d'ouvrages de qualité, propres à leur donner satisfaction. Ils peuvent réclamer également tout ouvrage qui se trouve dans la Bibliothèque principale. Pourrai-je exprimer le vœu que mes voisins et amis de ce secteur utilisent davantage les possibilités de distraction et de culture que la ville de Sceaux met à leur disposition.

Mais l'entretien des bâtiments, les charges du personnel, l'importance des nouveaux achats constituent une dépense importante pour la ville. Tous les ans, au moment du budget, les crédits nécessaires sont votés par le Conseil municipal. Il faut aussi savoir que l'ensemble des crédits consacrés à la culture sous toutes ses formes représentent environ 15 % du budget des dépenses totales de la ville.

N'est-ce pas une nécessité impérieuse de faciliter la culture sous ses formes les plus diverses pour permettre de s'élever intellectuellement et moralement ?

Les livres peuvent vous apporter beaucoup de satisfactions d'ordre intellectuel ; dans les rayons de nos bibliothèques, ils sont à votre disposition : vous trouverez en eux un incomparable élément d'élévation morale et de culture. Nous ne saurions trop vous encourager à les utiliser.



P. CARAMAN  
ancien Maire adjoint

Suite page 7 →

# éditorial

## Bonne année 1980 !

par E. GULDNER, Maire de Sceaux



L'année 1979 est sur le point de se figer dans le passé. On ne peut pas dire que ce fut une bonne année, ni sur le plan international, ni pour notre pays. Elle a été sombre, surtout pour ceux qui, à cause de leurs faibles ressources, ont ressenti le plus durement la hausse rapide et continue des prix, et pour toutes les victimes de la profonde mutation industrielle et commerciale qui marque notre époque.

Mais qui peut s'empêcher de frémir en constatant que le monde glisse vers un niveau de barbarie où les rapports entre États, entre groupes sociaux, et même entre individus, se règlent par la force et où il n'y a plus ni droit international, ni esprit civique ? Qui n'est pas inquiet en voyant que, dans nos pays libres, la politique sombre dans l'électoratisme qui paralyse autant les gouvernements composés d'élus qui pensent à leur réélection, que les parlements ?

Au niveau municipal, nous avons évidemment subi les conséquences d'une conjoncture économique mauvaise : l'augmentation générale des prix s'est conjuguée avec la stagnation des recettes résultant du remplacement du versement représentatif de la taxe sur les salaires par la dotation globale de fonctionnement. Le budget primitif pour 1979 a été, de tous les budgets municipaux que j'ai eu à établir en vingt ans, le plus difficile à équilibrer ; pour éviter d'augmenter trop sensiblement la pression de la fiscalité locale, nous avons dû y pratiquer des coupes sombres, ce qui nous a obligés à remettre d'un an un certain nombre de travaux et de réalisations.

Cependant, 1979 n'a pas été une année stérile sur le plan de la gestion municipale. Dans le domaine social, notamment, elle a été marquée par les créations suivantes : un centre de planification et d'éducation familiale, un service municipal de puériculture à domicile, un centre d'information, d'accueil et de service pour les personnes du troisième âge, un foyer-restaurant pour les personnes âgées ; en outre, l'action d'installation gratuite du téléphone au domicile de handicapés-moteurs et de personnes âgées isolées a été poursuivie.

Dans le domaine des travaux publics, un effort sérieux a pu être fait pour la réfection des chaussées et des trottoirs et pour le renforcement de l'éclairage public ; de plus, la collecte sélective du verre a été organisée.

L'opération programmée d'amélioration de l'habitat dans le vieux Sceaux est entrée dans la phase des réalisations. La mise au concours du projet d'aménagement de l'îlot Charaire a eu lieu et la procédure administrative a progressé normalement. De même, la mise au point du projet d'aménagement de l'îlot Benoît a été poursuivie. Le dossier définitif de notre contrat avec la Région d'Île-de-France tendant, d'une part, à la construction ou à la réhabilitation de 134 logements aidés, destinés à permettre aux ménages à revenus modestes de vivre à Sceaux, et, d'autre part, à l'extension de la zone piétonne, a été agréé par la Commission déléguée du Conseil régional, ce qui nous vaut une subvention assez importante. La mise au point du Plan d'Occupation des Sols a été activement poursuivie.

La participation des habitants à la gestion municipale s'est bien développée, cette année, grâce aux différentes commissions extra-municipales, aux comités de quartier, à une périodicité mensuelle du Bulletin Municipal d'Information et à l'exposition consacrée au POS.

Que sera l'année 1980 dans laquelle nous allons entrer ? Les « points chauds » et les foyers de conflits sont, hélas, nombreux dans le monde. Un sondage IFOP révèle que 63 % des Français redoutent une guerre mondiale. Dieu nous en préserve ! Mais ce qui est certain, c'est que la guerre économique, la guerre idéologique et la guerre secrète font rage.

Suite page 6 →



Clémentine  
CHAUSSURES POUR ENFANTS

10, rue des écoles - SCEAUX tél. 702.04.86

du 17 au 41  
babybotte • trotty • drop  
little mary • kickers  
clark's • pom d'api  
le loup blanc médical

## Éditorial (suite)

En ce qui concerne la situation économique et sociale, les économistes de tous bords ne sont pas très optimistes pour les mois à venir. Malheureusement, ils ne sont pas du tout d'accord entre eux sur les moyens de mettre fin à la crise, pas plus, d'ailleurs, que sur les causes de celle-ci. Pour ma part, je croirais plutôt que les dépenses publiques, en particulier celles de l'État, sont devenues excessives, de même que le coût de fonctionnement de notre système de transfert de revenus et de ressources par la fiscalité et les cotisations sociales, et que tout cela pèse lourdement sur la croissance de notre économie.

Quoi qu'il en soit, sur le plan local, les réalisations de l'année à venir dépendront plus que jamais de nos possibilités financières, c'est-à-dire de la part des recettes fiscales que l'État voudra bien laisser aux communes. De toutes manières, les opérations d'urbanisme en cours seront activement poursuivies. Pour l'opération Charaire, nous allons recevoir incessamment les résultats du concours, c'est-à-dire les propositions des preneurs ; nous aurons à sélectionner le plus rapidement possible le meilleur d'entre eux, afin qu'il puisse obtenir le permis de construire cette année et que les travaux commencent au printemps de 1981. Pour l'îlot Benoît, les conclusions de l'étude de « faisabilité » et des coûts, que nous avons commandée à l'ARIM, vont nous être remises et nous pourrions alors négocier avec la SCIC les conditions de réalisation de l'opération.

En outre, nous devons entreprendre en 1980 un certain nombre de gros travaux urgents : l'aménagement intérieur du Petit Château et de son annexe pour les besoins de la Bibliothèque municipale (en coopération avec le Département qui est propriétaire de ces bâtiments), la réparation de la charpente métallique de la piscine municipale corrodée en plusieurs endroits par les vapeurs d'eau chlorée, l'aménagement de locaux pour le Centre socio-culturel des Blagis et pour l'annexe des Blagis de la Bibliothèque municipale, l'installation des services techniques et d'une partie des ateliers municipaux dans les bâtiments provisoires cédés à la Ville par la société Matcol.

Bien entendu, on poursuivra la procédure de publication et d'approbation du POS de Sceaux. En outre, il faudra mener à

bien les études de trois projets importants : l'aménagement de la propriété du 5, rue des Imbergères pour les besoins de la MJC, l'agrandissement de la résidence-foyer pour personnes âgées et l'adaptation du Groupe scolaire du Centre.

Je rappelle aussi que, le 19 avril 1980, nous célébrerons, en présence d'une importante délégation britannique et de représentants de notre ville jumelle allemande, le 10<sup>e</sup> anniversaire de notre jumelage avec Royal Leamington Spa.

Vous voyez que nous avons « du pain sur la planche » !

Je profite de ce dernier numéro du Bulletin Municipal de l'année pour vous adresser, au nom du Conseil municipal, tous les meilleurs vœux de nouvel an pour vous et les vôtres. Nous souhaitons que 1980, malgré les sombres perspectives, soit pour vous une bonne année. Nous ferons ce qui dépend de nous pour qu'elle soit aussi bonne que possible pour tous les Scéens et, en particulier, pour ceux qui sont les moins favorisés par le destin.

Mais je veux compléter ces vœux par un souhait qui s'adresse à vous tous. Dites-vous bien que, même avec la meilleure police et les meilleurs services municipaux du monde, il serait impossible d'assurer convenablement l'ordre et la propreté dans une ville si les habitants n'y collaboraient pas. C'est pourquoi je me permets de vous demander de faire, de votre côté, un effort pour que notre ville soit agréable pour tout le monde. J'en connais qui se plaignent de la malpropreté des rues et des trottoirs mais qui y promènent tous les jours leur chien pour qu'il y fasse ses besoins à sa guise, ou qui jettent sur le sol le contenu du cendrier de leur voiture ! Il y en a d'autres qui signent des pétitions pour dénoncer les dangers de la circulation aux abords des établissements scolaires mais qui tiennent absolument à attendre leur enfant en voiture, le plus près possible de la sortie de l'école ! Et je pourrais allonger la liste d'exemples de ce genre.

Songez que l'ensemble des habitants de notre ville forme une communauté et que vous êtes tous solidaires. Ayez pour vos concitoyens les égards que vous souhaitez qu'ils aient pour vous. Vous verrez comme il fera bon vivre à Sceaux !

**E. GULDNER**

## MENUISERIE ~ EBÉNISTERIE ~ BOIS DÉTAIL



Restauration de meubles anciens

Aménagement et transformation d'appartements, de locaux industriels et publics

☎ 661-01-25

**Ets CHATEAU**

86, rue Houdan (rue piétonne) 92330 SCEAUX  
accès véhicules : 11, rue Michel Charaire

**POUR PAYER  
MOINS D'IMPOTS...**

**une solution : « SICAV 5000 »**

**CRÉDIT LYONNAIS**

**A SCEAUX 3 agences à votre disposition**

du mardi au samedi

149 bis, rue Houdan ☎ 660.54.71

92, rue Houdan ☎ 660.82.13

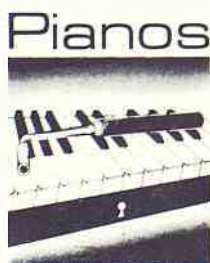
49, rue de Bagneux ☎ 702.76.01

## VENTE · ACHAT · LOCATION

**ACCORD · RÉPARATION TOUTES MARQUES · PIANOS MÉCANIQUES**

### OCCASIONS

PLEYEL · ERARD · GAVEAU  
STEINWAY · BECHSTEIN  
BLÜTHNER, etc.



**Bédél  
Masson**

25, rue de la Tour  
92240 MALAKOFF

Téléphone : 657.08.18

### DÉPOSITAIRE

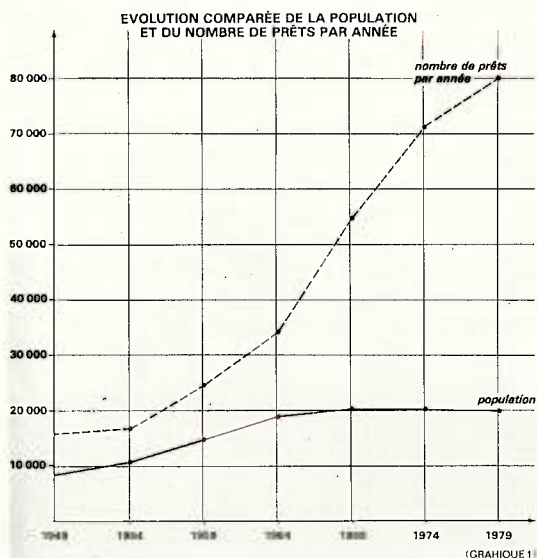
SAUTER · PETROF · BENTLEY  
RAMEAU · WEISS  
BALDWIN, etc.

# LE DOSSIER DU MOIS (SUITE)

Néanmoins, que de travail accompli en trente ans :

- en 1949, Sceaux compte 8 448 habitants (recensement de 1946) et la Bibliothèque prête 15 777 livres à domicile ;

- en 1979, Sceaux compte 19 961 habitants (recensement de 1975) et la Bibliothèque prêtera environ 80 000 livres à domicile (voir graphique 1).



A l'installation, la Bibliothèque ne dispose pas encore de tout le rez-de-chaussée ; une partie sert de logement à la veuve d'un ancien employé communal. Néanmoins, on y trouve une salle de lecture sur place, une section de livres au prêt et un coin pour les enfants des lecteurs.

En 1956, la ville accepte le don généreux de la bibliothèque de Léon Ancely (cf. Bulletin municipal n° 65, janvier-février 1975). Il faut impérativement s'agrandir : on gagne tout le rez-de-chaussée, on construit des galeries...

En 1961, la section des enfants est constituée et ouverte aux jeunes même si leurs parents ne fréquentent pas le service des adultes.

En 1970, la Bibliothèque ouvre une annexe au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux », à la fois bibliothèque de quartier et bibliothèque pour le Centre.

En 1971, Léon Ancely meurt. On installe la Bibliothèque des langues d'oc dans son appartement au deuxième étage du Petit Château.

En 1972, les enfants émigrent dans « la Courge », les bâtiments de l'ancienne ferme.

En 1976, la cave est aménagée. On y transporte les livres du fonds Ancely et la section de prêt des adultes qui étouffait, s'élargit.

Quelle est la **physionomie des lecteurs** de la Bibliothèque municipale aujourd'hui ? (les chiffres sont ceux de 1978, les statistiques de 1979 ne pouvant être fournies qu'après la clôture de l'année).

## Le sexe

### Adultes :

- 64 % sont des femmes ;
- 36 % sont des hommes.

### Enfants :

- 46 % sont des filles ;
- 54 % sont des garçons.

## L'âge

### Chez les adultes, trois grands groupes :

- les moins de 25 ans : 42,8 % ;
- les 25 - 65 ans : 47,6 % ;
- les plus de 65 ans : 9,6 %.

**Chez les enfants :** la Bibliothèque des enfants est ouverte à tous à partir de l'âge « ... où l'on ne déchire plus » qui est variable : deux ans, trois ans... et officiellement jusqu'à seize ans. En fait, jusqu'à la fin de la classe de quatrième. En classe de troisième, on peut s'inscrire à la section des adultes avec l'autorisation des parents et, en seconde, on s'inscrit obligatoirement chez les adultes. Quatre groupes peuvent être distingués :

- moins de 6 ans : 16 % ;
- 6 - 10 ans : 37 % ;
- 11 - 12 - 13 ans : 37 % ;
- plus de 13 ans : 10 %.

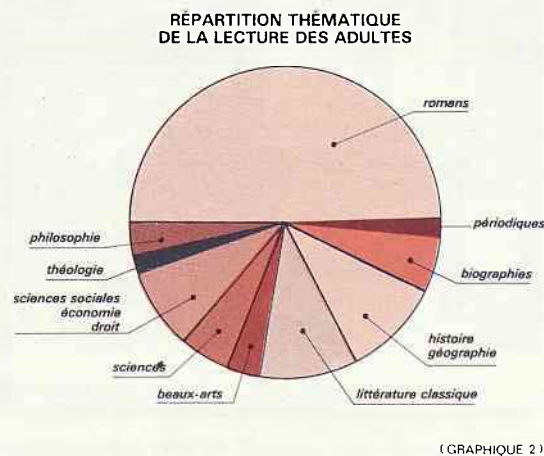
## Le domicile

### Adultes :

- 62 % habitent Sceaux ;
- 38 % habitent les environs.

### Enfants :

- 79 % habitent Sceaux ;
- 21 % habitent les environs.



## Que lisent les lecteurs ?

### Adultes :

- romans : 49,6 % ;
- documentaires : 50,4 % (voir graphique 2).



### Enfants :

- romans : 29 % ;
- documentaires : 19 % ;
- albums : 31 % ;
- bandes dessinées : 21 %.



Thérèse PILA  
Bibliothèque municipale

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

### Au Petit Château

9, rue du Docteur-Berger - Tél. 661.29.50.

#### Adultes :

- mardi, mercredi, vendredi de 14 h à 18 h ;
- jeudi de 14 h à 19 h 30 ;
- samedi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h.

#### Enfants :

- mardi, jeudi de 16 h à 18 h ;
- mercredi, samedi de 14 h à 18 h ;
- mercredi de 10 h à 12 h : l'heure du conte.

Institut Florian (littératures de langues d'oc) :

- jeudi de 16 h 30 à 19 h ;
- samedi de 14 h à 18 h.

(lecture sur place uniquement.)

### Au Centre d'Action Culturelle « Les Gémeaux »

49, avenue Georges-Clemenceau - Tél. 660.05.64.

#### Adultes uniquement :

- mardi de 15 h 30 à 19 h ;
- vendredi de 10 h à 12 h ;
- samedi de 14 h à 18 h.

#### Modalités d'inscription

- Présentation d'une pièce d'identité.
- Droit d'inscription annuel :  
- adultes : 20 F ; - enfants : 10 F.
- Prêt gratuit.

**pour vos achats importants :**

TÉLÉVISION ● HAUTE-FIDÉLITÉ  
SON ● ÉLECTRO-MÉNAGER...

**vous recherchez :**

Accueil ● Conseils ● Choix  
MEILLEURS PRIX  
Après-vente sérieux

# TÉLÉ-BLAGIS

CENTRE COMMERCIAL DES BLAGIS  
Carrefour Sceaux / Bagneux / Fontenay

SCEAUX - Tél. 350.15.00

**met à votre disposition :**

SON ÉQUIPE COMPÉTENTE ET DÉVOUÉE  
SON GROUPEMENT D'ACHATS (120 magasins)  
SA SÉLECTION DES MEILLEURES MARQUES :

Philips ● Radiola ● Dual ● Grundig  
Scott ● Brandt ● Vedette  
Thermor ● Scholtès ● Laden



# LE PRÉFET DES HAUTS

M. Jean TERRADE, Préfet des Hauts-de-Seine, a consacré toute son après-midi du lundi 22 octobre dernier à Sceaux.

Accueilli à 14 h 30 à l'Hôtel de Ville par M. GISCLARD, Sous-Préfet d'Antony et par le Conseil municipal de Sceaux, auquel s'étaient joints M. HUET, Secrétaire général de la Mairie et M. SIMONNET, Directeur des services techniques de la ville, il a écouté pendant plus d'une heure, dans la salle du Conseil municipal, la présentation que je lui ai faite de notre ville et de ses principaux problèmes.

Je lui ai notamment fait observer que, pour juger de l'importance et des besoins de Sceaux, il fallait tenir compte non seulement de sa population permanente, mais aussi d'une très nombreuse population de passage : les 5 000 étudiants fréquentant la Faculté de

J'ai rappelé aussi à Monsieur le Préfet que Sceaux avait des liens particulièrement étroits avec le département, puisque le parc est départemental, y compris l'allée d'Honneur, qui est une des principales artères de notre ville, et que le département est aussi propriétaire du Jardin de la Ménagerie et du Petit Château, dont il a concédé l'usage à la ville par des baux de longue durée.

Parlant de nos problèmes, j'ai insisté sur trois d'entre eux : les conséquences financières, pour les communes purement résidentielles comme la nôtre, de notre système actuel d'impôts locaux, la mise au point de notre Plan d'Occupation des Sols, la pénurie de logements locatifs, l'insuffisance d'emplois et l'absence de certains services privés.

J'ai rappelé que la part de la taxe professionnelle dans les recettes fiscales locales ne dépasse pas 15 % (alors qu'elle est, par exemple, de 82 % à Gennevilliers, de 75 % à Clichy et de 71 % à Puteaux) et qu'en conséquence, la part de la taxe d'habitation étant considérable, la pression de la fiscalité locale est durement ressentie et l'équilibre du budget municipal de plus en plus difficile à réaliser. J'ai énuméré tous les travaux et les opérations qu'il faut encore faire à Sceaux pour satisfaire des besoins urgents et j'ai demandé à Monsieur le Préfet d'être notre avocat auprès du Conseil général afin d'obtenir la participation financière la plus élevée possible du département, en particulier pour la restauration intérieure du Petit-Château, pour la réfection de la piscine, pour le maintien de l'activité du Centre d'Action Culturelle des Gêmeaux, pour l'aménagement des locaux de la Maison des Jeunes et de la Culture et du Centre socio-culturel des Blagis.



Séance de travail dans la salle du Conseil municipal



Devant la maquette de l'îlot Charaire

Droit ou l'Institut Universitaire de Technologie ou l'École Polytechnique Féminine ou la Maison universitaire médico-psychologique ; les 3 500 élèves des lycées Lakanal, Marie-Curie et Florian et le millier d'élèves de nos deux établissements d'enseignement privé ; les dizaines de milliers de visiteurs du parc ; tous ceux qui viennent du dehors pour prendre régulièrement le RER à l'une des trois stations de Sceaux ; les usagers des services publics nationaux installés à Sceaux : Centre de Sécurité Sociale, Hôtel des Finances, Commissariat principal de Police, État-major de la Compagnie de Gendarmerie, Central téléphonique ; les bénéficiaires des équipements culturels et sportifs de Sceaux (Musée de l'Ile-de-France, Centre d'Action Culturelle « Les Gêmeaux », Maison des Jeunes et de la Culture, Centre socio-culturel des Blagis, Centre des Jeunes des Blagis, piscine, etc...), qui viennent en grande partie des communes voisines.



M. le Préfet et le Conseil municipal, place Frédéric-Mistral

## MIROITERIE 102

ateliers et bureaux

Raymond DJIAN

ANTONY

102, avenue Aristide-Briand

Tél. 666.09.66 — 237.23.10

VITRERIE — DEMI-GROS — DÉTAIL — ENCADREMENTS

## ISOBAIE

## A. ORTIN

15, av. Georges Clémenceau  
92330 SCEAUX ☎ 661.17.67

ANCIENNEMENT GELIN

TAPISSERIE — LITERIE — DÉCORATION

TENTURE MURALE — SIÈGES NEUFS & RÉFECTION

INSTALLATION DE RIDEAUX-VOILAGES

RÉFECTIONS SOMMIERS & MATELAS DANS LA JOURNÉE

# T S-DE-SEINE A SCEAUX

Au sujet de la mise au point du POS de Sceaux, j'ai surtout réaffirmé la position du Conseil municipal en ce qui concerne l'utilisation de la bande de terrains continue appartenant à la SNCF (pas de boulevard urbain !) et l'élargissement des voies départementales qui traversent la ville.

M. MERMET, Maire adjoint chargé de l'urbanisme, a complété mon exposé en faisant le point des opérations d'aménagement de l'îlot Charaire et de l'îlot Benoît ainsi que de l'opération programmée d'amélioration de l'habitat du Vieux Sceaux.



Au premier étage du Petit Château, M. le Préfet, impressionné par l'importance des travaux à réaliser

Enfin, j'ai indiqué à Monsieur le Préfet que, si nous avions la ferme volonté de conserver à notre cité son caractère de ville résidentielle et de la tenir à l'abri de toutes les pollutions, nous étions aussi décidés à assurer sa vitalité ; cela nous amène, notamment, à faire construire des logements locatifs, permettant à des jeunes ménages et aux travailleurs indispensables à la vie de notre cité de trouver à se loger à Sceaux ; à prévoir quelques centaines de mètres carrés de bureaux, afin de favoriser la création d'emplois à Sceaux, en particulier pour les femmes ; à demander à la Commission départementale de l'urbanisme commercial l'autorisation de comprendre dans nos projets de rénovation quelques locaux commerciaux supplémentaires, afin de remédier à l'absence ou à l'insuffisance de certains services (hôtel, restaurant, par exemple).

Par sa réponse, Monsieur le Préfet montra qu'il nous avait compris. Il releva avec satis-

faction que Sceaux était une des communes les moins endettées du département et il nous assura de sa volonté de nous aider à résoudre nos problèmes dans la mesure où cela dépend de lui et du département.



Inauguration de la nouvelle crèche départementale

Après cette séance, nous partîmes tous ensemble pour faire le tour du Vieux Sceaux à pied : place du Général-de-Gaulle, passage Benoît, rue des Imbergères, Petit-Château, partie piétonne de la rue Houdan, îlot Charaire. Chemin faisant, nous avons commenté les travaux et les projets en cours. Je puis dire, sans trahir de secret, que ce qui impressionna le plus, Monsieur le Préfet au cours de cette visite, ce furent, d'une part, notre grand respect pour les vieilles constructions et, d'autre part, l'importance des travaux à exécuter au Petit-Château, travaux pour lesquels le département, propriétaire de l'immeuble, doit être le maître d'ouvrage, la commune, locataire, participant à la dépense par voie d'offre de concours.

A partir de l'îlot Charaire, nous fîmes, en voiture, le tour de la moitié Nord de la ville, en passant par la piscine, les Gémeaux, la

Faculté de Droit, la plate-forme de la SNCF et le parc de stationnement de Robinson, pour nous arrêter à la nouvelle crèche de l'avenue de la Gare.

Monsieur le Préfet avait, en effet, accepté d'inaugurer cette deuxième crèche départementale de Sceaux en compagnie de M. Jacques BAUMEL, ancien Ministre, Président du Conseil général des Hauts-de-Seine.

La cérémonie eut lieu en présence de MM. les Maires des communes voisines de Châtenay-Malabry, du Plessis-Robinson, de Fontenay-aux-Roses et de Bourg-la-Reine ; de M. LEMOINE, Directeur Départemental des Affaires Sanitaires et Sociales ; de M<sup>me</sup> le Docteur DELAUME-CLEMENTEL, Chef du Service départemental de la Protection Maternelle et Infantile ; de M<sup>me</sup> ESCANDE, Secrétaire en chef de la Sous-Préfecture d'Antony ; des directeurs des entreprises ayant participé à la construction de la crèche ; des représentants des associations locales s'intéressant particulièrement à la femme et à l'enfant. Après la visite du bâtiment, commentée par M. SIMON, Architecte départemental, qui en a dressé les plans et conduit les travaux, j'ai remercié le Conseil général et l'Administration départementale d'avoir construit cette deuxième crèche sur un terrain offert par la ville et d'en assurer les frais de fonctionnement. J'ai fait observer que si cette crèche, qui peut accueillir 60 bébés, répond à un besoin pressant, elle est loin de satisfaire la demande, puisqu'aussi bien, avant même qu'elle ait été ouverte, le département avait déjà reçu plus de 200 demandes d'inscription.

Dans son allocution, Monsieur le Préfet adressa des éloges mérités à l'architecte et aux entrepreneurs qui ont réalisé cette crèche, à la fois belle et fonctionnelle. Il souligna l'effort considérable fait par le département des Hauts-de-Seine dans le domaine des crèches : c'est le département de France qui en a construit le plus grand nombre, et le seul qui les gère directement.

Nous ne pouvons que nous réjouir de cette visite préfectorale et nous féliciter que notre Préfet ait le souci de se rendre compte sur place des problèmes et des difficultés des communes de son département. Et nous sommes en droit d'espérer que cette visite aura d'heureuses conséquences pour notre ville.

E. GULDNER

ENTREPRISE

**S E R E B**

PEINTURE  
REVÊTEMENT DE SOL 92260 FONTENAY-AUX-ROSES

Société d'Étude, Rénovation et Entretien du Bâtiment

DEVIS GRATUIT

TÉL. 661.23.34

# Les cérémonies du 11 novembre

Les cérémonies du 11 novembre se sont déroulées comme à l'accoutumée dans une atmosphère de recueillement et de ferveur.

Le cortège traditionnel s'est formé au rond-point Guy-Flavien : les drapeaux des Anciens Combattants et des Associations, le Maire et le Conseil Municipal, les Anciens Combattants, les enfants des écoles de la Ville et de nombreux citoyens et citoyennes de Sceaux se sont dirigés vers la Mairie en empruntant l'avenue Franklin-Roosevelt et la rue Houdan.

Avec de nombreuses autres personnes venues directement, les membres du cortège prirent place dans la cour de la Mairie autour du Monument aux morts.



Monsieur le Maire prononça tout d'abord une allocution dont on trouvera ci-dessous quelques extraits :

*« Nous sommes réunis autour de ce Monument à l'occasion du 61<sup>e</sup> anniversaire de l'armistice qui a mis fin à la guerre de 1914-1918, pour honorer la mémoire du million et demi de français et, en particulier, des Scéens, qui ont payé de leur vie cette victoire. Mais le 11 novembre est aussi devenu, pour les Français, la grande journée du souvenir... »*

*... or, nous devons une profonde reconnaissance à ceux qui, par le sacrifice de leur vie, ont fait que nous soyons encore un pays libre et un peuple relativement heureux. Et nous leur devons la sympathie que méritent les victimes du devoir...*

*... les Anciens Combattants ont mérité notre reconnaissance pour ce qu'ils ont fait pour nous. Ils méritent notre estime, car en maintenant l'esprit civique, ils continuent à servir la France.*

*Nous continuerons, quant à nous, à honorer pieusement la mémoire de ceux qui sont morts en défendant les intérêts de notre patrie et nous fleurirons leurs tombes. Puissent les Français entendre aussi les leçons qui se dégagent de leur sacrifice ! »*



Recueillement devant le Monument aux Morts après le dépôt des gerbes. M. le Maire est entouré de M. Brizou, Président de l'Association des Anciens Combattants et de M. Quintero, Président de la 363<sup>e</sup> Section des Médailles militaires.

Vinrent ensuite le dépôt des gerbes, la lecture du Livre d'Or, la Sonnerie aux morts, suivie d'une minute de silence, de la Marseillaise et du « Cessez-le-feu ».

Aussitôt après, le cortège devait se reformer pour se rendre au Cimetière où une gerbe fut déposée au Monument aux Morts de 1870. Après l'envoi des couleurs, la nombreuse assistance défila devant les tombes de ceux qui, tombés au cours des dernières guerres, sont inhumés dans le cimetière communal.

Après les cérémonies, la plupart des participants se retrouvèrent aux Baraquements pour le Vin d'honneur au cours duquel la Croix de Chevalier de la Légion d'honneur fut remise par le Colonel POUTIER à M. Maurice MÉRY dont les excellents états de service lui ont valu – à juste titre, mais bien tardivement aux yeux de ses amis – cette haute distinction.



Maurice Méry, très ému, reçoit sa décoration des mains du Colonel Poutier.

Rappelons que jusqu'au moment où les circonstances l'ont obligé à quitter Sceaux pour aller s'installer en province, M. MÉRY avait été un des principaux animateurs de l'Association des Anciens Combattants de Sceaux dont il avait exercé les fonctions de Vice-Président pendant plus de vingt-cinq ans.

Il restait à satisfaire à la tradition combien sympathique du « Bœuf gros sel » à l'ancienne Mairie, tradition sans laquelle, aux dires de tous, il manquerait quelque chose à cette belle journée du souvenir, de la solidarité et de l'amitié.



## Association des Anciens Combattants de Sceaux

### Deuil

L'Association vient de subir une grande perte en la personne de son Trésorier général : Romain MARIE, demeurant 49, rue Pasteur à Sceaux. Hospitalisé à Paris au début d'octobre, il n'a pu résister à une intervention chirurgicale.

Romain MARIE, né en 1902, a été prisonnier pendant la guerre 1939-1945. Entré à l'Association en 1962, il avait vite conquis la sympathie de tous par son esprit de franche camaraderie. Grand travailleur, dévoué, toujours prêt pour les tâches qui lui étaient demandées, il a assumé ses fonctions de Trésorier général avec une régularité exemplaire et beaucoup de courage. Il sera unanimement regretté.

Nous présentons à M<sup>me</sup> MARIE et à sa famille nos sentiments respectueux et douloureusement émus.

### Distinction

Notre camarade Georges SAINT-AUBERT demeurant 128, rue Houdan à Sceaux, vient

d'être fait Chevalier de la Légion d'honneur.

Né en 1892, SAINT-AUBERT, blessé de guerre, est déjà titulaire de la Médaille Militaire depuis 1931 et avait obtenu la Croix de guerre avec deux citations.

Sa décoration, survenue bien tardivement, fera plaisir à tous ceux qui connaissent ce charmant camarade.

La croix de Chevalier lui sera remise officiellement lors de l'Assemblée générale de l'Association.

### Assemblée générale

Notre Assemblée générale est fixée au dimanche 13 janvier 1980 à 10 heures, au 1<sup>er</sup> étage de l'ancienne Mairie.

Nos adhérents sont invités à venir nombreux participer à cette Assemblée pour laquelle l'ordre du jour leur parviendra en même temps que la convocation.



RÉDUISEZ VOS IMPÔTS AVEC NOTRE SERVICE 5000

consultez-nous

**SOCIÉTÉ GÉNÉRALE**

un service bancaire complet grâce à ses spécialistes

106, rue Houdan  
92330 SCEAUX  
Tél. 350 57 65



dieliane

# ACTION SOCIALE

## Inauguration de la nouvelle crèche départementale

Le lundi 22 octobre dernier, la nouvelle crèche départementale du 12, avenue de la Gare a été inaugurée par M. TERRADE, Préfet des Hauts-de-Seine et M. GULDNER, Maire de Sceaux, en présence de nombreuses personnalités.

Construite sur un terrain appartenant à la Ville de Sceaux, cette crèche d'une capacité totale de 60 enfants vient doubler les possibilités d'accueil jusqu'alors offertes par la seule crèche départementale de la rue du Lycée.

Ces deux crèches, complétées par les assistantes maternelles agréées, suivies par le Service municipal de la Protection Maternelle et Infantile, doivent permettre de mieux satisfaire les nombreuses demandes qui existent.



La crèche du 12, avenue de la Gare est dirigée par M<sup>me</sup> RÉMY.

Les heures d'ouverture sont, du lundi au vendredi inclus : 7 heures à 19 heures. Tél. 660.04.58.

## Groupe d'accueil pour adolescents

Information-Prévention drogues  
10, sentier de la Tour à Sceaux  
Tél. 661-63.57

### Objectifs

- Accueil et écoute des adolescents en difficultés et de leurs parents (entretiens et groupe).
- Information sur les toxicomanies et leur prévention (dans le milieu scolaire et familial principalement).
- Dialogue avec les jeunes toxicomanes pour faciliter leurs relations sociales et leur orientation vers les différentes structures thérapeutiques existantes avec lesquelles des liaisons peuvent être prises.

### Permanence

- Pour les jeunes : du lundi au vendredi de 15 à 17 h.
- Pour les parents : du lundi au vendredi de 14 à 15 h et de 17 à 18 h ; sur rendez-vous en dehors de ces heures.
- Permanence téléphonique du lundi au vendredi de 14 à 18 h.

## Le repas des Anciens

Les 14 et 21 novembre dernier ont eu lieu les repas traditionnels offerts aux personnes du 3<sup>e</sup> âge, à l'occasion du 11 novembre, par le Bureau d'Aide Sociale. M. GULDNER et M. RINGENBACH ont successivement présidé ces repas auxquels ont participé comme d'habitude de très nombreux invités.

Ceux-ci ont fort apprécié le menu qui leur fut servi :

- Filet de turbot au champagne.
- Gigot d'agneau.
- Haricots verts, flageolets.
- Salade aux noix.
- Fromage.
- Duchesse Anne.
- Café.
- Champagne.

A la fin de ces déjeûners où régnait une ambiance détendue et amicale, Mme STREIT et M. PETIT, Conseillers municipaux, distribuèrent à chacun friandises et cigarettes.

Comme à l'accoutumée, les services municipaux contribuèrent largement au bon déroulement de ces manifestations.



## Médaille de la famille française

Cette distinction est attribuée « aux mères de famille de nationalité française dont le mari et tous les enfants sont français et qui, par leur sens éclairé, leur activité laborieuse, leur dévouement et leur exemple ont fait un constant effort pour élever leurs enfants dans les meilleures conditions matérielles et morales et leur inspirer le sentiment de l'honneur, l'amour du travail, l'attachement au foyer et le souci de leurs devoirs sociaux et patriotiques. La médaille de la famille française ne peut être accordée si la conduite du mari ou celle des enfants donne lieu à des réserves. »

- Pour 5, 6 ou 7 enfants légitimes simultanément vivants : Médaille de Bronze.
- Pour 8 ou 9 enfants légitimes simultanément vivants : Médaille d'Argent.
- Pour 10 enfants et plus légitimes simultanément vivants : Médaille d'Or.
- Les enfants ayant fait l'objet d'une légitimation adoptive sont retenus au même titre que les enfants légitimes.

Les enfants morts pour la France comptent au même titre que les enfants vivants.

Les mères de famille estimant remplir ces conditions sont priées de bien vouloir se faire connaître auprès de la Mairie de Sceaux (Service social).

Par ailleurs, les personnes qui connaîtraient des mères de famille remplissant ces mêmes conditions peuvent également les faire connaître à la Mairie.

CHEMISERIE NOUVEAUTÉS

# Ginestet

47, rue Houdan  
92330 SCEAUX  
☎ 350.00.03

## AMBULANCES TRANSCONTINENTALES

tous transports,  
jour et nuit

☎ 660.01.23

9, rue des écoles  
92330 SCEAUX

ENTREPRISE CONVENTIONNÉE - R.M. n° 314 509 431 00016

# ENSEIGNEMENT

## XIV<sup>e</sup> Semaine de l'orientation scolaire, de la formation professionnelle et de l'éducation permanente

Salle municipale 65, boulevard du Maréchal-Joffre à Bourg-la-Reine, du samedi 19 au dimanche 27 janvier 1980. Entrée gratuite.

Exposition ouverte les lundi, mardi, jeudi, vendredi de 9 h à 11 h 30 et de 13 h à 17 h 30 ; les mercredi, samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30 ; le dimanche de 14 h 30 à 18 h.

Cette exposition aura pour objectif de fournir aux personnes intéressées toutes informations pratiques relatives aux professions et métiers et aux possibilités offertes par les établissements scolaires et universitaires de la région sud de Paris.

Vingt colloques auront lieu, répartis sur tous les jours de la semaine à 20 h 45 et, occasionnellement, en fin d'après-midi ; films sur les réalités des professions ; animations sur un certain nombre de métiers manuels. Les programmes de films et d'animation se renouveleront sur un ou plusieurs jours.

Cette XIV<sup>e</sup> semaine qui s'articule autour d'une exposition permanente et de conférences spécialisées s'adresse aux jeunes qui désirent entrer dans la vie active, soit continuer leurs études, soit entreprendre ou poursuivre une formation professionnelle et à toute personne souhaitant parfaire sa qualification ou démarrer une nouvelle formation.

En raison de l'importance des diverses réalisations présentées cette année, il n'a pas été possible de les faire figurer dans ce communiqué.

En conséquence, les jeunes ou les personnes intéressées peuvent venir, début janvier 1980, retirer à la Mairie de Bourg-la-Reine le détail des programmes.

### AVIS

La journée supplémentaire de vacances accordée aux écoles, collèges et lycées de la ville de Sceaux a été fixée par l'Inspecteur d'Académie, sur proposition de Monsieur le Maire, au **jeudi 3 janvier 1980**.

## Résultats du Baccalauréat 1979

### Lycée Lakanal

Séries	Inscrits	Présents	Admis		Mentions				Refusés		Résultats de l'Académie %
			Nombre	%	Passable	Assez bien	Bien	Très bien	Avec CFES	Sans CFES	
A	35	33	27	81,1	21	4	2		2	4	65,8
B	70	70	46	65,7	35	10	1		8	16	68,9
C	153	148	126	85,1	91	19	12	4	4	18	64,4
D	139	139	116	83,4	82	29	4	1	5	18	62,4
Total général	397	390	315	80,7	229	62	19	5	19	56	

### Lycée Marie-Curie

Séries	Inscrits	Présents	Admis		Mentions				Refusés		Résultats de l'Académie %
			Nombre	%	Passable	Assez bien	Bien	Très bien	Avec CFES	Sans CFES	
A	76	73	50	68,5	39	7	4		5	18	65,8
B	67	65	40	61,5	36	4			10	15	68,9
C	80	80	61	76,3	42	13	4	2	3	16	64,4
D	116	116	77	66,4	58	12	4	3	10	29	62,4
Total général	339	334	228	68,3	175	36	12	5	28	78	

### Externat Sainte Jeanne-d'Arc

Séries	Inscrits	Présents	Admis		Mentions				Refusés		Résultats de l'Académie %
			Nombre	%	Passable	Assez bien	Bien	Très bien	Avec CFES	Sans CFES	
A	17	17	17	100,0	14	3					65,8
B	20	20	17	85,0	14	3			2	1	68,9
C	12	11	5	45,5	3	1	1			6	64,4
D	21	21	12	57,0	12				2	7	62,4
Total général	70	69	51	72,8	43	7	1		4	14	

### Caisse des Ecoles

Comme chaque année, la Caisse des Ecoles de Sceaux organise des séjours en montagne pendant les vacances scolaires de février.

Le départ est fixé au vendredi 8 février 1980 au soir et le retour au dimanche 17 février 1980 au matin.

Pour les enfants de 7 à 13 ans, 10 places ont été réservées à Saint-Jeoires (Haute-Savoie), 15 places à Passy à « La Combe-Fleurie » (Haute-Savoie) et 15 places à Marignier au « Bosson-Riant » (Haute-Savoie).

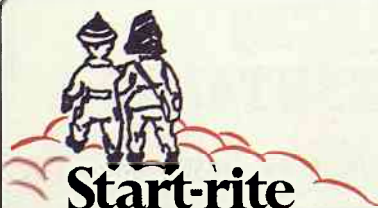
Pour les adolescents de 13 à 17 ans, 10 places ont été réservées à Saint-Nicolas-de-Véroce (Haute-Savoie).

Tarif dégressif selon le quotient familial.

**Clôture des inscriptions : samedi 19 janvier 1980.**

Se présenter muni : du livret de famille, des bulletins de salaire des trois derniers mois, du dernier extrait de rôle des contributions, d'une fiche de paiement des allocations familiales, des talons de pensions et retraites, carnet de vaccinations, bulletin de santé.

**Pour tous renseignements, s'adresser à la Caisse des Ecoles, Mairie de Sceaux, premier étage.**



## Clémentine

CHAUSSURES POUR ENFANTS

10, rue des écoles - SCEAUX tél. 702.04.86

du 17 au 41  
babybotte • trotty • drop  
little mary • kickers  
clark's • pom d'api  
le loup blanc médical

# SPORT

## L'Office Municipal des Sports

Il est bon de faire le point, à intervalles réguliers, dans un secteur d'activité déterminé afin d'indiquer les modifications qui ont pu se produire au cours des derniers mois.

En ce qui concerne les activités sportives il est souhaitable de préciser les rôles respectifs de l'Office Municipal des Sports (OMS) et des diverses associations qui proposent à leurs adhérents de nombreuses possibilités.

L'Office Municipal des Sports n'est pas un club sportif, c'est une association qui gère et entretient pour le compte de la ville les équipements sportifs qui existent ; il participe à la surveillance de la construction de nouveaux équipements et à leur aménagement. L'Office Municipal des Sports n'intervient pas dans la direction des associations sportives qui sont totalement indépendantes. L'Office Municipal des Sports aide à la pratique du sport en mettant à la disposition des utilisateurs sportifs des salles ou des terrains extérieurs en contrepartie d'un prix de location qui est très faible par rapport au coût réel de l'entretien de ces équipements. L'Office Municipal des Sports participe aussi à l'organisation d'opérations ponctuelles (Cross de la Ville de Sceaux, challenges ou tournois dans divers sports) soit avec son personnel, soit par l'attribution de prix, soit par une participation aux frais.

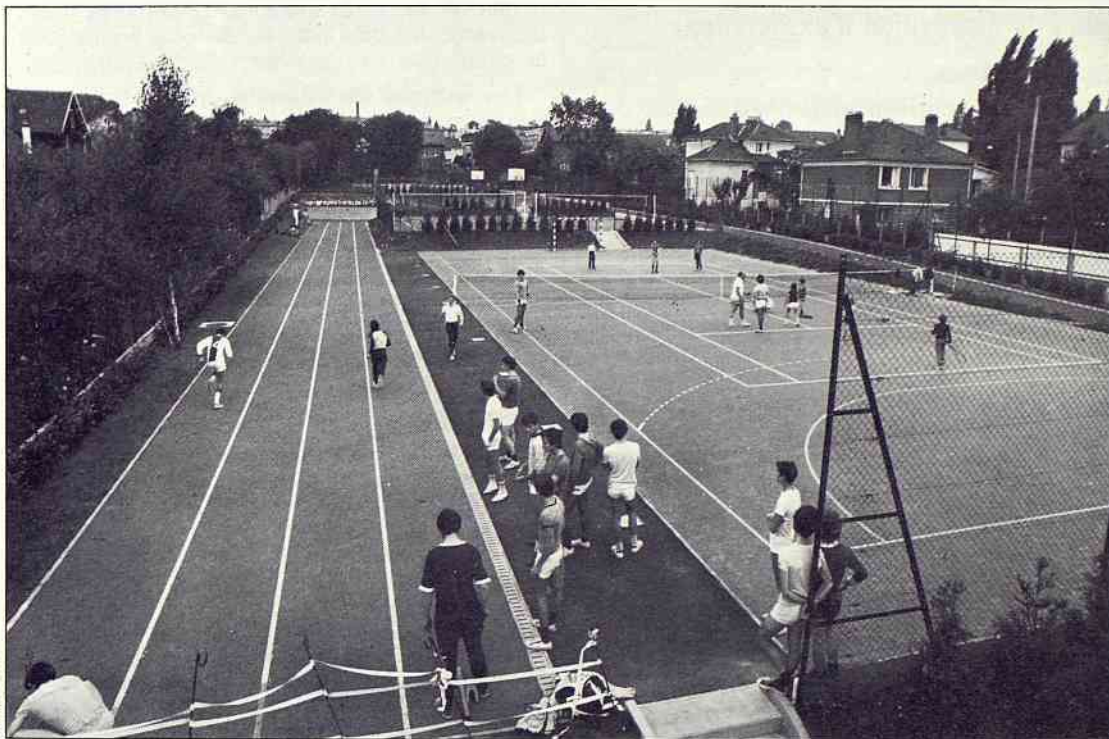
Enfin, dans certains cas particuliers, l'Office Municipal des Sports gère, **directement et provisoirement**, le lancement d'une nouvelle activité sportive ou permet à des individus qui ne souhaitent pas adhérer à une association, la pratique de certains sports-loisirs lorsque la nature de ce sport rend cette formule possible.

Dans le premier cas, citons une section « *Haltérophilie-musculation* » qui, après avoir été gérée pendant deux ans par l'Office Municipal des Sports, vient de se constituer en club indépendant.

Dans le deuxième cas, l'Office Municipal des Sports loue à un tarif horaire peu élevé des courts de tennis à des individuels qui peuvent venir jouer lorsqu'ils en ont envie et qu'il y a un court disponible.

Bien entendu, les associations sont représentées au Comité directeur de l'Office Municipal des Sports ainsi que les individuels puisque sept ou huit membres ne sont pas inscrits dans des associations sportives.

L'un des points importants, en dehors des problèmes financiers, est l'établissement d'un horaire d'utilisation des équipements. Afin d'obtenir la meilleure utilisation possible de tous les locaux et terrains, nous avons admis



Terrains de sport situés derrière le gymnase des Blagis (rue Léo-Delibes)

que notre choix serait guidé par les priorités suivantes :

- les scolaires de la ville (primaires) ;
- les scolaires du secondaire (lycée, collèges, écoles) ;
- les associations à vocation sportive ;
- les individuels.

Malgré ces priorités, il existe toujours des problèmes à résoudre en début d'année scolaire parce que les responsables des écoles souhaitent tous avoir des heures d'utilisation l'après-midi. Or, il ne nous est pas possible de donner satisfaction à toutes les demandes sauf en doublant le nombre des locaux.

Les finances de la ville ne permettent pas ce genre de fantaisie ; à sept millions de francs par gymnase, cela serait ruineux, et la conséquence en serait que tous les locaux (anciens et nouveaux) resteraient vides le matin, ce qui n'est pas une bonne méthode pour en assurer le plein emploi et donc économiser au maximum sur les frais de fonctionnement.

Bien entendu, l'Office Municipal des Sports est à la disposition de tous les Scéens pour donner des informations sur tous les sports qui se pratiquent à Sceaux ou dans les communes voisines. Il suffit de téléphoner à son Directeur, Jean-Claude FRÉMAUX.

En conclusion, l'Office Municipal des Sports ne doit pas être considéré comme un club omnisport, mais il peut vous aider à pratiquer le sport de votre choix.

**Office Municipal des Sports**  
4-6, rue Léo-Delibes 92330 SCEAUX  
Tél. 660.35.99 ou 660.12.58

Roger JECHOUX  
Maire adjoint  
Président de l'OMS



*Avez-vous noté ?*

**Le 5<sup>e</sup> Cross  
de la Ville de Sceaux  
aura lieu  
le dimanche  
23 mars 1980**

*A l'entraînement !*

**TOUJOURS GAGNANT  
CHEZ SPORT 2000**  
**SPORTS SCÉENS 112, rue Houdan 92330 SCEAUX ☎ 661.03.67**



**SIBERIA  
sébastien**  
Boot polyuréthane  
et double acrylique  
laineux. Semelles  
antidérapantes.  
**99F**  
Médaille d'Or 1980

**N°1 DU SPORT**



# URBANISME - ÉQUIPEMENT

## Des travaux dans la ville

### Bâtiments communaux mis à la disposition d'associations

#### Club des Aînés

Les travaux de réaménagement du Club des Aînés installé dans les locaux situés dans les baraquements au 95, rue Houdan touchent à leur fin.

Partiellement financés par le Programme d'Action Prioritaire n° 15 (PAP 15), ils ont consisté en la réfection des peintures sur enduit rustique, la pose d'une moquette et la mise en place d'un plafond suspendu intégrant le système d'éclairage. Une porte coulissante, type cloison japonaise, sépare désormais les salles principales où trouve place un vestiaire bien aménagé.

Ces nouveaux aménagements viennent heureusement compléter la mise à disposition du club fin septembre d'une salle rénovée (chauffage et peinture) de 60 m<sup>2</sup> consacrée aux activités sportives.

#### Maison des Jeunes et de la Culture

L'amélioration du cadre de l'accueil de la Maison des Jeunes et de la Culture rue des Écoles se poursuit par la réfection de la très belle cage d'escalier de cette ancienne demeure, dans l'esprit des travaux déjà entrepris durant les mois d'été.

#### Groupe d'accueil pour adolescents Information - Prévention drogues

Cette nouvelle association est domiciliée depuis le début du mois de décembre dans des locaux des baraquements 10, sentier de la Tour.

Une salle accueillante de 60 m<sup>2</sup>, peinte et meublée avec goût, a en effet été mise à sa disposition pour favoriser son action auprès des adolescents.

#### Voirie

##### Rue Champin

L'éclairage public ayant été rénové dans le même esprit que celui des rues du quartier inscrites au programme 1979, les travaux de réfection des trottoirs et de la chaussée de cette voie vont être entrepris. Ils se dérouleront sur deux mois à cheval sur 1979 et 1980.

Le gravillonnage des rues récemment refaites qui donne leur aspect rose aux chaussées, ne pourra être effectué qu'au printemps compte tenu des conditions atmosphériques indispensables à la bonne exécution de cette opération.

##### Avenue Jules-Guesde

Les services départementaux vont procéder actuellement à une remise en place des bordures de cette artère en vue de la réfection début 1980 du tapis de la chaussée.

Cette opération sera suivie par la réfection des trottoirs par la ville. A cette occasion les abords du marché de Robinson seront aménagés de façon à améliorer le stationnement des véhicules des marchands forains ainsi que la circulation des piétons.

Les trottoirs de l'avenue du Plessis seront revus, quant à eux, à l'issue des travaux d'aménagement du carrefour des Quatre-Chemins.

#### Rue des Aulnes

La réfection du tapis bitumineux de la rue des Aulnes a été programmée pour le début de l'année prochaine. Cette opération, rapide, ne perturbera que très peu de temps la circulation.

#### Alimentation en eau

Le Syndicat des Communes de la banlieue de Paris pour les eaux annonce la réfection de la canalisation d'alimentation en eau potable de la rue Bertron dans le cadre de son programme de travaux pour 1980.

#### Signalisation

Les panneaux « priorité piétons » à base de fibres optiques tels que demandés par la commission extra-municipale « Piétons, Circulation, Stationnement » seront posés place du Général-de-Gaulle, carrefour Penthièvre et carrefour Lakanal dans les semaines à venir.

## Permis de construire

### Avis

19, avenue Jules-Guesde  
Pétitionnaire : M. Jean-Jules GUILLON  
Construction d'un bâtiment commercial  
Architecte : SA JARROIR  
Avis favorable le 15-11-1979

5, impasse des Châlets  
Pétitionnaire : M. Alain BERTRAND  
Agrandissement d'un pavillon  
Architecte : M. Jean CHAVAN  
Avis favorable le 15-11-1979

33, rue Houdan  
Pétitionnaire : Mme BECHET  
Modification de façade d'une vitrine  
Architecte : M. PARENTIER  
Avis favorable le 16-11-1979

### Sursis à statuer

53, avenue des Quatre-Chemins  
Pétitionnaire : Mme TRAN CONG DUC  
Construction d'un pavillon  
Architecte : J.-C. DELESNE  
Avis défavorable le 21-09-1979  
Sursis à statuer le 17-10-1979

## Permis accordés

98, rue Houdan  
Pétitionnaire : Mme Michelle LOUIS  
Modification d'un magasin de fleurs  
Architectes : CHIRADE et BISSON  
Avis favorable le 04-08-1979  
Permis accordé le 17-10-1979

14, rue des Imbergères  
Pétitionnaire : M. Lucien ROUCHON  
(auteur du projet)  
Obturation d'une porte remplacée par un châssis fixe  
Avis favorable le 14-06-1979  
Permis accordé le 26-10-1979

9, sentier des Coudrais  
Pétitionnaire : M. René TRAUCHESSEC  
Agrandissement d'un pavillon  
Architecte : M. CAZABAN MAZEROLLES  
Avis favorable le 21-08-1979  
Permis accordé le 30-10-1979

54, boulevard Desgranges  
Pétitionnaire : M. le Président de l'Université PARIS XI  
Modification de façade  
Architecte : M. BABIH  
Avis favorable le 18-10-1979  
Permis accordé le 20-11-1979

## Parc de stationnement de la gare RER de Bourg-la-Reine

### Jours et heures d'ouverture

Le parc de stationnement de la gare de Bourg-la-Reine, d'une capacité de 633 places, est ouvert tous les jours au public à plein temps de 0 heure à 24 heures.

### Tarif

Afin de répondre à une demande exprimée par les utilisateurs du RER, un **tarif hebdomadaire** a été institué donnant droit à la fréquentation de ce parking 5 jours par semaine au choix de l'automobiliste.

Le tarif du parc de stationnement de la gare s'établit comme suit :

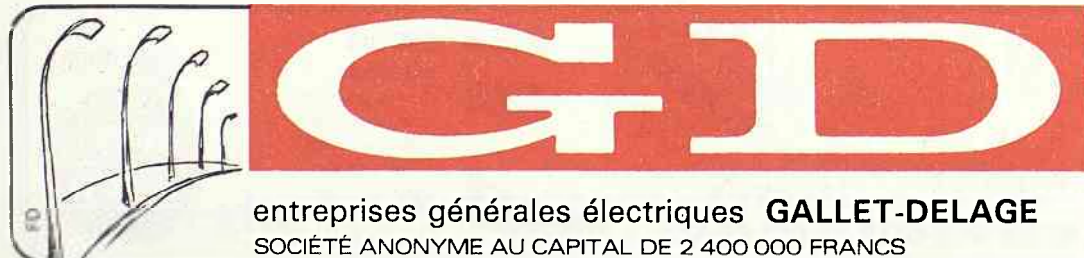
- première heure : 1 F,
- deuxième heure : 1 F,
- troisième heure : 1 F,
- heures suivantes : 0,50 F l'heure,
- tarif spécial de nuit de 20 heures à 8 heures du matin : 0,50 F l'heure,
- abonnement mensuel : 100 F,
- abonnement hebdomadaire donnant droit à l'utilisation de ce parking 5 jours par semaine au choix de l'automobiliste : 18 F.

### Entrée

Place de la Gare, près de la station du RER.

### Renseignements

Les informations relatives au fonctionnement de ce parking peuvent être obtenues sur place ou en téléphonant au 663.27.98.



entreprises générales électriques **GALLET-DELAGE**  
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 2 400 000 FRANCS

éclairage électrique public - signalisation  
force - lumière - réseau électrique h.t., b.t.  
illumination de jardins  
éclairage de stades et grands espaces

**17-17 bis RUE DU 14 JUILLET**  
**94270 KREMLIN-BICETRE**  
**Tél. 588.05.53/21.53**

# ASSOCIATIONS

## Union des parents d'élèves du district de Sceaux (PEEP)

Le 20 novembre dernier s'est tenue notre Assemblée générale. Au cours de la réunion, nous avons élu notre nouveau bureau :

- Président :  
Mme SAINT-GERMAIN - Tél. 702.85.57 ;
- Vice-Président chargé du primaire :  
M. GOUGE - Tél. 661.25.78 ;
- Vice-Président chargé des collèges :  
Mme COMBAZ - Tél. 665.11.13 ;
- Vice-Président chargé des lycées :  
M. LACROIX - Tél. 702.97.53 ;
- Secrétaires :  
Mme BORDIER - Tél. 665.27.73 ;  
Mme MERLOZ - Tél. 665.91.08.

M. RENOULT quitte la présidence du district mais il devient notre Président d'honneur. Comment pourrait-il en être autrement après tout le travail fait depuis tant d'années à Sceaux !

De 1957 à 1963, il s'est occupé du lycée Marie-Curie. En 1970, il crée l'association PEEP au Centre qui comprenait alors un CEG, annexe du lycée Marie-Curie. En 1971, il crée l'association PEEP de l'école primaire du Centre. De 1972 à 1979, il est Président de l'Union du district de Sceaux. Ce titre lui a permis de coordonner les activités de tout notre district qui recouvre les établissements scolaires d'Antony, de Bourg-la-Reine, de Fontenay et de Sceaux, et d'attiser les enthousiasmes de tous nos adhérents responsables. Il avait en outre, dans la Fédération Lagarde, des responsabilités très importantes tant au plan départemental qu'au plan national.

Le rôle de M. RENOULT est maintenant de nous apprendre ce qu'il a appris au cours des années pour que son travail, persévérant et dynamique, porte toujours davantage de fruits. Reconnu par tous, il a été décoré des Palmes académiques, au Congrès de Dijon, en mai 1979, quelques jours après avoir été décoré de l'Ordre du Mérite. Nous en sommes fiers : qu'il en soit, ici, publiquement félicité.

**Monique SAINT-GERMAIN**

**N.B. - Une permanence de la PEEP existe tous les samedis matins de 10 h à 12 h, 8, rue Florian. Tous nos adhérents et tous nos responsables y sont invités.**

### Les responsables de nos associations Scéennes

#### Lycée Lakanal :

- Président : M. DEMAY - Tél. 686.10.59 ;

- Vice-Président du collège :  
Mme MEUNIER - Tél. 350.55.75 ;
- Vice-Président du lycée :  
Mme DAVID - Tél. 702.49.83 ;
- Secrétaire :  
Mme PERRAIS - Tél. 350.39.50.

#### Lycée Marie-Curie :

- Président :  
M. PHAN-KIEU-DUONG - Tél. 702.77.77 ;
- Vice-Président du collège :  
Mme de VERBIGIER - Tél. 702.46.54 ;
- Vice-Président du lycée :  
Mme COMAR - Tél. 702.84.82 ;
- Secrétaire :  
Mme MOKRANI - Tél. 661.22.57.

#### Lycée d'Enseignement Professionnel :

- M. RICHARD - Tél. 660.60.16 ;
- M. BENOIT-GUYOT - Tél. 735.30.01 ;
- Mme COTÉ - Tél. 907.74.86 ;
- M. SAULAY - Tél. 663.70.39.

#### École des Blagis :

- Président (primaire) :  
M. GOUGE - Tél. 661.25.78 ;
- Vice-Président (maternelle) :  
Mme VASSEUR - Tél. 350.59.37 ;
- Secrétaire :  
Mme MEDIONI - Tél. 661.13.73 ;
- Trésorier :  
M. LIARD - Tél. 702.05.93.

#### École du Centre :

- Président :  
Mme CHICHÉ - Tél. 661.25.11 ;
- Vice-Président (maternelle) :  
Mme JONCOUR - Tél. 660.60.10 ;
- Vice-Président (primaire) :  
Mme SCHAMBERGER - Tél. 350.72.40 ;
- Secrétaire :  
Mme PREVOSTO - Tél. 660.36.05 ;
- Rédacteurs :  
M. BAUFUMÉ - Tél. 661.25.15 ;  
M. POUILLIER - Tél. 350.44.11.

#### École des Clos Saint-Marcel :

- Président :  
Mme DUVIVIER - Tél. 660.10.75 ;
- Vice-Président :  
Mme LETHUY - Tél. 660.11.24 ;
- Secrétaire :  
Mme DALLERY - Tél. 350.52.03 ;
- Trésorier :  
Mme LEMONNE - Tél. 702.02.12.

#### École du Petit-Chambord :

- Président : M. GRAVIER - Tél. 350.77.16 ;
- Vice-Président :  
Mme GILLON - Tél. 350.54.11 ;
- Secrétaire : Mme CUQ - Tél. 350.47.98.

## Centre des Jeunes des Blagis

Comme de nombreuses associations de Sceaux, le Centre des Jeunes des Blagis a ouvert, dès septembre, ses portes aux habitants du quartier des Blagis et alentours.

Nous vous rappelons que le CJB est une association de quartier qui permet à un millier de personnes de pratiquer des activités sportives et de loisirs. Notre association comprend à 80 % des habitants des villes qui la subventionnent (Bourg-la-Reine, Fontenay-aux-Roses, Sceaux) ; plus de 60 % habitent dans un rayon de 500 mètres autour du Centre.

Contrairement à son titre, le CJB ne s'adresse pas uniquement aux jeunes. En effet, la saison dernière, le CJB avait un éventail allant de quatre à quatre-vingt-trois ans.

Le CJB s'est orienté sur :

- des activités de loisirs telles que échecs, fanfare, majorettes, danse afro-américaine, électronique, guitare, anglais, philatélie, photo ;
- des activités sportives, telles que athlétisme, cyclotourisme, football, école de foot, gymnastique d'entretien, judo, natation enfants (initiation et perfectionnement), natation adultes (perfectionnement), tennis et école de tennis, mini-tennis, yoga.

Cette année, le Centre des Jeunes des Blagis a ouvert de nouvelles activités : le mini-tennis, qui s'adresse à des enfants de sept à dix ans, la danse afro-américaine, qui s'adresse à des adolescentes et adultes et la natation pour adultes en perfectionnement.

Si de nombreuses activités sont déjà complètes, nous pouvons néanmoins encore accueillir des adhérents dans quelques sections : guitare, yoga, foot, anglais.

Le CJB, en dehors de ses activités régulières, organise de nombreuses activités ponctuelles ouvertes à tous, adhérents ou non, et dès à présent, nous nous permettons de vous énumérer quelques dates à retenir :

- du 28 janvier 1980 au 3 février : exposition sur la Chine ;
- 30 janvier : en soirée, spectacle Guy BEDOS ;
- 1<sup>er</sup> février : soirée sur le Thibet ;
- 2 et 3 février : week-end de ski dans le Jura.

Pour tous renseignements, s'adresser au Secrétariat du CJB, 48, rue de Bagneux, 92330 SCEAUX. Tél. 702.05.24, lundi, mardi, mercredi, vendredi de 9 h à 12 h et de 16 h à 19 h.

ALIMENTATION NATURELLE

*La Sadrade*

PRODUITS DIÉTÉTIQUES

Produits frais — spécialités macrobiotiques — livraisons à domicile

112 bis, rue Houdan SCEAUX (en face de la poste) ☎ 702.02.07



# ASSOCIATIONS

## Frères des Hommes

### Les Scéens ont-ils peur du Tiers-Monde ?

Pour le savoir, l'équipe locale Frères des Hommes a effectué un mini-sondage d'opinion lors de la Fête des Associations en juin dernier. Nous avons comparé les résultats de cette enquête à un sondage réalisé courant mars en France par l'IFOP pour Frères des Hommes.

Dans l'ensemble, les opinions concordent assez bien ; les quelques différences relevées montreraient chez les Scéens une meilleure conscience de la réalité et des causes du sous-développement.

Afin de vous éviter une fastidieuse énumération de chiffres, nous avons reconstitué, en prenant pour chaque question la réponse majoritaire, l'interview-type de Madame et Monsieur Scéen-moyen.

« Nous nous intéressons assez au Tiers-Monde et sommes, à ce titre, favorables à l'envoi de techniciens et de médecins, à la remise des dettes contractées par les pays du Tiers-Monde, et à la construction de grands équipements, mais hostiles aux interventions militaires.

Nous pensons que le sous-développement des pays du Tiers-Monde est lié à un taux de natalité élevé, des conditions naturelles défavorables, des mentalités non adaptées au monde moderne et à l'exploitation de leurs richesses naturelles au profit des pays développés. Les pays du Tiers-Monde finiront par se développer comme les autres, c'est une question de temps car ils sont très capables de prendre en main leur propre développement.

Nous sommes disposés à donner un peu d'argent, beaucoup de vieux vêtements, mais pas à partir là-bas ni à soutenir un mouvement politique, plutôt à aider quelqu'un du Tiers-Monde que nous connaissons ici, en France.

Nous trouvons qu'on ne parle pas assez des problèmes du sous-développement (faim, santé, surpopulation) et des matières premières dans les pays d'Afrique, d'Asie, et d'Amérique centrale et du sud, bien que la politique des pays du Tiers-Monde joue un rôle peu important dans la hausse des prix et le niveau du chômage en France.

Pour ce qui est du pétrole, les pays producteurs sont bien obligés de le vendre plus cher compte tenu de la hausse des prix des produits qu'ils achètent. Il faut que nous réduisions notre consommation d'énergie et aussi (pourquoi pas ?) les impôts sur la vente d'essence et du fuel. En tout cas, nous ne sommes pas prêts à cautionner tous les moyens, politiques ou militaires. Nous sommes mêmes partisans d'une réduction des

exportations d'armements vers les pays sous-développés, l'augmentation des sommes consacrées par la France au développement du Tiers-Monde et l'interruption des relations commerciales avec les pays où les droits de l'homme sont bafoués. »

Ces différentes opinions restent partielles alors que le sondage national a abordé des problèmes beaucoup plus divers. D'une manière générale, nous avons noté que les Français se sentent insuffisamment informés des problèmes relatifs au Tiers-Monde. Ceci est l'idée maîtresse de l'évolution actuelle de Frères des Hommes.

Outre son action directe auprès des plus défavorisés par l'envoi de volontaires sur le terrain, Frères des Hommes développe de plus en plus son activité d'information en Europe.

L'équipe locale vous propose :

- la brochure comportant les résultats commentés du sondage national (8 F) ;
- des livres d'intérêt général sur le Tiers-Monde ;
- des documents sur l'action Frères des Hommes dans le Tiers-Monde ;
- des cartes de vœux (18 F les 5) ;
- des films ou montages diapos (en vue de l'organisation de débats).

Faites-nous part de vos souhaits en venant nous voir au local (annexe de la MJC 5, rue des Imbergères) le troisième dimanche de chaque mois de 10 h 30 à 12 h 30.

Vous pouvez aussi vous joindre à l'équipe locale qui se réunit le premier mardi de chaque mois à 21 heures au même endroit.

Pour l'Equipe locale  
**Jean RIAnt**  
12, bd Desgranges  
Tél. 702.28.99

## Mouvement ATD - Quart Monde

### Une expérience d'un mois avec les enfants du Quart-Monde

Quelques volontaires pour un mois - dont je faisais partie - encadrés de deux permanents du Mouvement ATD - Quart-Monde ont organisé un centre aéré pour les enfants de familles extrêmement démunies d'un quartier de Marseille. Ces familles étaient françaises pour la plupart, certaines d'origine arabe, d'autres gitane.

Non seulement nous devions animer un groupe d'une soixantaine d'enfants, mais il était également souhaitable que nous pénétrions dans les familles afin de faire un travail

plus cohérent, en liaison avec elles pour les enfants. Donc, les premiers jours ont été pour moi un violent contact avec la misère : des enfants demi-nus ou nus errent dans les débris d'une cité. Ils sont couverts de poussière, beaucoup d'entre eux sont malades. Les parents étant souvent absents, les aînés doivent s'occuper des plus jeunes. D'ailleurs, la plupart d'entre eux ne fréquente pas l'école. L'analphabétisme est courant en France en milieu sous-prolétaire.

Cependant, partout, malgré cette immense misère (immeubles et appartements dans un état lamentable également), nous avons été très bien accueillis car nous venions nous occuper des enfants et ces familles mettaient beaucoup d'espoir en nous.

Notre travail consistait à faire faire aux enfants des activités les intéressant et les sortant de leurs habitudes : toujours en plein air, ils ont confectionné avec nous des cadres de raphia, des objets en terre glaise, des pompons, ont peint (des concours de peinture étaient organisés), ont chanté. L'activité la plus enrichissante pour eux a été sans nul doute la « bibliothèque de rue » (ou séances de lecture publique). Deux fois par semaine, nous les emmenions à la mer : expérience utile et agréable pour les enfants car, en prenant deux autobus différents, nous leur donnions la rare occasion de découvrir leur propre ville ainsi que celle, unique pour certains, d'aller se baigner. Inutile de décrire leur joie d'aller à la mer !

Le mois d'août s'est achevé par une grande fête avec déguisements, un grand goûter, et la remise solennelle des objets faits par les enfants. On avait acheté un tambourin et tout le monde chantait et dansait. On nous demandait si nous reviendrions l'été prochain...

Le Mouvement ATD - Quart-Monde est toujours susceptible d'offrir des possibilités à d'éventuels volontaires. Contrairement à ce que je pouvais imaginer **avant**, la misère est bien réelle encore en France, en 1979, et à nos portes. En cette année de l'enfance, on peut se demander si un avenir meilleur sera réservé à ces enfants du Quart-Monde.

Une Scène

Pour tous renseignements à Sceaux : Mme Bertin 21, allée de Trévise, Tél. : 702.84.46.

Mouvement ATD - Quart-Monde  
107, avenue du Général-Leclerc  
95480 PIERRELAYE  
Tél. 037.11.11  
CCP ATD-Enfance 17 393 30 G Paris

**BONOT**

86, rue Houdan  
tél. 661.12.26

SCEAUX

**C. BONOT**

OPTIQUE-PHOTO

LENTILLES DE CONTACT

151, rue Houdan  
tél. 350.29.38

**BONOT**

SCEAUX

# CHARLES GÉRARD JACQUES BONNEMAIN

vous souhaitent leurs meilleurs vœux

**CHARLES GÉRARD**  
JOAILLIER-FABRICANT  
atelier sur place



vend ses bijoux avec une garantie gratuite contre tous les risques pendant 1 an pour tout achat de bijoux de 1.000 à 10.000 F selon un contrat ABEILLE-PAIX n° 2040253

102, rue Houdan - 92330 SCEAUX - Tél. 661.02.14

**JACQUES BONNEMAIN**  
AGENT GÉNÉRAL D'ASSURANCES  
ABEILLE-PAIX



assurance gratuite des bijoux CHARLES GÉRARD  
garanties immédiates pour tous les risques  
31, rue Houdan (1<sup>er</sup> étage) - 92330 SCEAUX  
Tél. 660.59.27

l'accueil, le service, le sérieux

deglane

Fondé en 1951 - une expérience - une longévité  
qui témoigne d'un succès incontestable

ouvert  
tous les jours  
de  
7 h. 30  
à  
22 heures



tél.

702.64.28

18 BIS, RUE MICHEL VOISIN - 92330 SCEAUX

**CLUB J. HUGONNET et FILS** DIPLOMÉS D'ÉTAT

## VOTRE AGENCE DE VOYAGES

Caution A.P.S. - adhérent S.N.A.V.

**SÉJOURS  
CROISIÈRES  
VOYAGES INDIVIDUELS  
ET DE GROUPES  
SPECTACLES**

BILLETERIE

☎ **702 90 63 +**

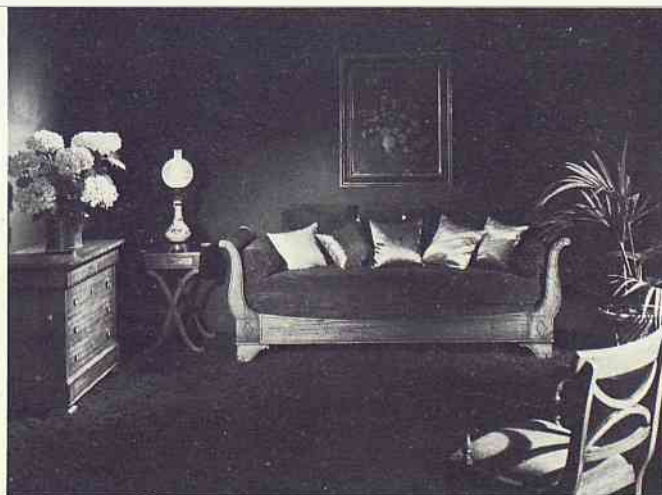
15, rue Houdan (près Église) 92330 SCEAUX



Directrice  
Madame de la Grange

deglane

**S.A.D.**



**L. POUZADOUX J.-P. BEAUHAIRE**  
DÉCORATEURS A.E.E.B.

137, rue Houdan  
92330 SCEAUX  
☎ 660.03.94

canapés, bibliothèques  
tapisserie, tenture murale

deglane

# petites annonces

## OFFRES D'EMPLOIS

Cherche dame pour garder 2 enfants, et acceptant si possible ménage 15 h par semaine. Tél. 661.26.12.

Cabinet d'assurances à Bourg-la-Reine, recherche sténo-dactylo 3 après-midi par semaine. Tél. 665.13.88.

## DEMANDES D'EMPLOIS

Etudiant en hôtellerie propose service pour toutes réceptions (éventuellement cuisine). Demander Didier au 660.56.27.

Jeune femme orthophoniste cherche emploi à temps complet ou mi-temps à Sceaux ou communes limitrophes. Tél. 661.63.43.

Jeune femme ayant l'expérience des enfants cherche à garder enfants au domicile de leurs parents et éventuellement les faire travailler. Tél. 350.05.10 - Mlle Fort - de 18 h à 21 h ou laisser un message avec coordonnées.

Dame 50 ans cherche travail sténo-dactylo à mi-temps (de préférence l'après-midi) à Sceaux ou limitrophe. Tél. 660.50.30.

## COURS PARTICULIERS

Jeune fille cherche une personne sérieuse pour donner cours de physique-chimie. Tél. 702.16.89.

Elève ingénieur donne cours toutes matières, à domicile, de la 6<sup>e</sup> à la terminale. Prix intéressant. Tél. 350.49.07 le soir.

## IMMOBILIER

A vendre dans immeuble récent 1973, pierre de taille à Sceaux Centre 3 pièces, salle de bains et WC marbre, cuisine équipée. Tél. 660.68.84 aux heures des repas.

A vendre de particulier à particulier, entre Biarritz et Bayonne (près de la Chambre d'Amour) 2 villas sur un terrain de 3 200 m<sup>2</sup> :  
- la 1<sup>re</sup> : au rez-de-chaussée grande pièce aménagée + salle de bains + garage ; au 1<sup>er</sup> étage avec cuisine, séjour, 2 chambres, salles d'eau ;  
- la 2<sup>e</sup> : séjour + 1 chambre + cuisine + salle d'eau + garage ; chauffage au fuel.  
Prix : 840 000 F. Ecrire à Mme BONNEFIS, 4, impasse des œillets 64600 Anglet ou Tél. 03.73.12.

A vendre appartement 5 pièces (100 m<sup>2</sup>) au Plessis-Robinson. Tél. 630.12.46 après 20 h.

## VENTES

A vendre poussette enfant : 200 F ; lit toile bleu : 75 F. Tél. 630.12.46 après 20 h.

A vendre table de salle à manger pliante, ovale, 6 places. Dimensions ouvertes : 1,60 m x 0,90 m. Epaisseur fermée : 18 cm. Très beau revêtement blanc et brun. Excellent état. Prix : 500 F (valeur à neuf : plus de 1 500 F). Tél. 350.43.87, après 18 h 30.

## APPEL

Si vous possédez un exemplaire du n° 34 (avril 1968) du Bulletin municipal...

... et que vous ne souhaitez pas particulièrement le conserver, vous pouvez le remettre à la Mairie (Service des Relations publiques, 2<sup>e</sup> étage) ; ce geste serait particulièrement apprécié, quatre exemplaires seulement du n° 34 du B.M. existant encore dans les archives de la Commune.



## office régional de l'habitat

AGENT IMMOBILIER FNAIM

153, av. du Gal-Leclerc - 92340 BOURG-LA-REINE ☎ 660.44.66

OUVERT DE 9 h 30 à 19 h, sauf dimanche sur rendez-vous

VENTES  
LOCATIONS  
CONSTRUCTIONS NEUVES



### BOURG-LA-REINE Métro

Dans un joli parc, pt imm. récent tout blanc, tt confort, beau séjour sud, 2 ch., pte cuis., s. de bns, park. inclus. Bon placement. **235 000 F.**

### SCEAUX-ROBINSON Métro

Pt imm., 1972, s/jdins. Beau séjour sud, 2 ch., jolie entrée, cuis., s. de bns, placards. Park. inclus. **298 000 F.**

### TERRAIN L'HAY-LES-ROSES

Magnif. terrain plat 950 m<sup>2</sup>, arbres fruitiers. Calme absolu, environné de verdure. COS 0,70. **530 000 F.**

### FONTENAY-AUX-ROSES

Gd et beau liv. dble sud, hall, cuis., 2 gdes ch. (3 poss.), s. de bns, vaste dressing + placards, gd confort. Imm. récent pierre de taille. Box possible. **393 000 F.**

### SCEAUX-ROBINSON Métro

Magnif. appt neuf, 5<sup>e</sup>, asc., ouvrant s/terrasse plantée 200 m<sup>2</sup> + balcon. Gde entrée, liv. dble sud, 3 ch., gde cuis., 2 s. de bns. Box 3 voitures. Imm. Pierre de taille. **1 270 000 F.**

### CHATENAY-MALABRY

Limite Sceaux et le Parc, splend. liv. dble + 4 ch chacune avec salle de bns ou s. d'eau, 2 w.-c. (1 des ch. peut ouvrir sur le palier), cuis. nbreux plac., ch. cent. rad. Magnif. parc. Tt pt imm. pierre de taille. Garage compris. **660 000 F.**

### L'HAY-LES-ROSES Roseaie

Beau liv. dble, balcon sud, entrée, 2 ch., cuis. tte équipée, s. de bns complète et bien carrelée, dressing et plac., ch. cent. radiat. Pt imm. récent entouré de verdure. Exceptionnel. **285 000 F.**

### ANTONY Métro

Agréable pav. récent, liv. dble + s. à manger et cuis. plain-pied s/jdin, 2 ch., s. de bns, cave, ch. cent. gaz. **423 000 F.**

### BOURG-LA-REINE

Belle maison meulière et bourgeoise. Liv. dble, cheminée, cuis. équipée, 3 ch., s. de bns, ch. cent. gaz, ss-sol, jdin fleur. Pourrait convenir à professionnel. **735 000 F.**

### ANTONY

Très belle maison meulière, 1955. Beaucoup de charme. Gd salon, cheminée, gde cuis., 5 belles ch., vaste s. de bns, dressing. Ss-sol, chaufferie mazout, garage, beau parc. **830 000 F.**

### SCEAUX le Parc

Ds une des plus belles allées, splend. maison récente, décorée. Hall, escalier, gd salon et s. à manger avec sols en marbre. Belle cuis. chêne équipée s/terrasse et jdin, ainsi que la ch. équipée s/parents + 4 gdes ch., s. de bns et s. d'eau. Ss-sol total, garage, très beau jdin. **1 650 000 F.**

151, RUE HOUDAN

(près de Multi-Sceaux)

☎ 660.17.45 +

# toutes assurances

151, RUE HOUDAN

(près de Multi-Sceaux)

☎ 660.17.45 +

# CABINET ROBERT

INCENDIE — ACCIDENTS — RISQUES DIVERS — VIE — ASSURANCES RECOURS

92330 SCEAUX

# service de garde des médecins et pharmaciens

DATES	MÉDECINS	PHARMACIENS
<b>DÉCEMBRE</b>		
Dimanche 16.....	Dr SILBERT 5, boulevard Colbert ..... 661.07.82	Mme PHAN-DUYEN 43, rue des Coudrais ..... 702.40.44
Dimanche 23.....	Dr VERDON 31, rue des Pépinières..... 702.65.48	Mme THIÉBAUT 7, av. des Quatre-Chemins.... 661.16.12
Mardi 25.....	Dr BENOUAISCH 138, av. du Gal-Leclerc ..... 660.74.87	Mme GAILLOT 127, rue Houdan ..... 702.77.97
Dimanche 30.....	Dr BESNARD 46, av. du Pdt-F.-Roosevelt... 661.02.45	M. VARIN 45, rue Houdan ..... 661.00.91
<b>JANVIER</b>		
Mardi 1 <sup>er</sup> .....	Dr BLANC 81, rue Houdan ..... 661.17.28	M. LEBLANC 51, rue de Bagneux ..... 661.10.59
Dimanche 6.....	Dr BOUIN 101, rue Houdan ..... 702.40.46	Mme PIQUET-KUNTZ 144 bis, av. du Gal-Leclerc ... 350.03.00
Dimanche 13.....	Dr GALVIN 53, av. Georges-Clemenceau ... 702.38.38	Mme GAILLOT 127, rue Houdan ..... 702.77.97
Dimanche 20.....	Dr LE VAN QUYEN Jacques 123-125, rue Houdan ..... 350.07.74	Mme LAVERDET 106, rue Houdan ..... 661.00.62
Dimanche 27.....	Dr LE VAN QUYEN Jean 31, rue du Docteur-Roux ..... 660.81.31	Mme PHAN-DUYEN 43, rue des Coudrais ..... 702.40.44

**Le Docteur L.R. BORDES, Oto-Rhino-Laryngologiste**, Professeur agrégé, vous annonce l'ouverture de son cabinet depuis le 6 novembre 1979 au **135, rue Houdan** à Sceaux, en association avec le Docteur LENORMAND.

**Le Docteur Raymond SIBILLE** vous informe de l'ouverture de son cabinet de gynécologie : L'Ermitage, **8, place du Général de Gaulle** (ex-Voltaire) 92330 SCEAUX. Tél. **702.76.28**.

En cas d'urgence	
<b>POLICE-SECOURS</b> .....	17 350.27.02 350.27.03
<b>POMPIERS</b> .....	18 702.09.38
<b>CENTRE ANTI-POISONS</b> ...	205.63.29
<b>S.O.S.-MÉDECIN</b> .....	603.77.44 (pour appeler un médecin à toute heure si votre médecin habituel est indisponible)
<b>AMBULANCES NUIT ET JOUR</b> .....	631.69.22 (Service municipal)
<b>GAZ</b> (Service d'urgence) .....	660.87.82
<b>ÉLECTRICITÉ</b> (Service d'urgence) .....	677.47.00
<b>TAXI :</b>	
- Bourg-la-Reine .....	661.00.00
- Montrouge .....	656.94.00
<b>S.N.C.F.</b> (Renseignements) .....	261.50.50

**entreprise générale d'électricité**



**INSTALLATIONS ET DÉPANNAGES PAR UNE ÉQUIPE DE TECHNICIENS A VOTRE DISPOSITION**

**R. SERVIGNAT & Cie**

12, RUE DES ÉCOLES - 92330 SCEAUX - Ø 350.17.29 +  
S.A. au Capital de 300.000 F - QUALIFELEC IV 742



CHAUFFAGE - PLOMBERIE - COUVERTURE

**entreprise PRIEZ**

22, 24, RUE D'ESTIENNE D'ORVES  
92-FONTENAY-AUX-ROSES

**service dépannage rapide**

AGRÉÉ G.D.F.

tel. 350-24-40

**ambulances**

☎ 631.69.22

Santé - Confort - Service

**NUIT et JOUR**

Vente et location

de cannes et béquilles • Matériel médical

**Service municipal - Toutes distances**

175, rue de la Porte de Trivaux 92140 CLAMART

**La Fermette**

37, rue Houdan - SCEAUX tél. 661 01 50

**vous accueille**

**dans sa nouvelle boutique**

spécialités fromagères

plateaux de fromages préparés sur commande

La Boutique

**TIEN-MY**

SPÉCIALITÉS VIETNAMIENNES - PLATS À EMPORTER  
PRODUITS EXOTIQUES

30, rue des Écoles - 92330 SCEAUX  
Tél. 661 26 34



**POMPES FUNEBRES GÉNÉRALES**

71, rue Houdan - Sceaux - Tél. 661.03.04

# à Sceaux, du 15 décembre au 31 janvier

## DÉCEMBRE

- 15 – 17 h 30 et 20 h 45, aux Gémeaux (49, avenue Georges-Clemenceau) : Leslie Wright et J.-C. Ribéra, piano et violoncelle. Renseignements : A.M.C.S. 88, rue du Lycée. Tél. 702.34.52.
- 16 – 17 h 15, à la salle du C.A.E.L. (6, chemin du Tennis à Bourg-la-Reine) : Les Musiciens du Roy. Musique baroque ; trio flûte, violoncelle, clavecin.
- 19 – Au Centre Socio-Culturel des Blagis : « *Un bébé sur les bras* », spectacle de marionnettes pour enfants. Renseignements : 660.51.18.
- 19 – 19 h et 21 h, aux Gémeaux : « *Corps à cœur* », film de Paul Vecchiali.
- 21 – A partir de 19 h, aux Gémeaux, nuit de la science-fiction (présentation de 4 films).
- 28 – 21 h, aux Gémeaux : « *Toto, Misère et Noblesse* », (film avec Toto).

## JANVIER

- 3 – Au Centre Socio-Culturel des Blagis (2, rue du Docteur-Roux) : reprise des activités.
- 4 – De 18 h à 20 h, à la Maison des Jeunes et de la Culture (21, rue des Ecoles), vernissage de l'exposition de photos « *Inis-Eoghain*. »
- 8 – 20 h 30, aux Gémeaux : conférence de Francis Courtaude, historien du cinéma sur : « *Cinéma et histoire : témoignage ou propagande ?* » suivi du film de Joseph Losey « *L'assassinat de Trotsky* ». Soirée donnée par la Société d'Education et d'Instruction Populaire du Canton de Sceaux (SIEP).

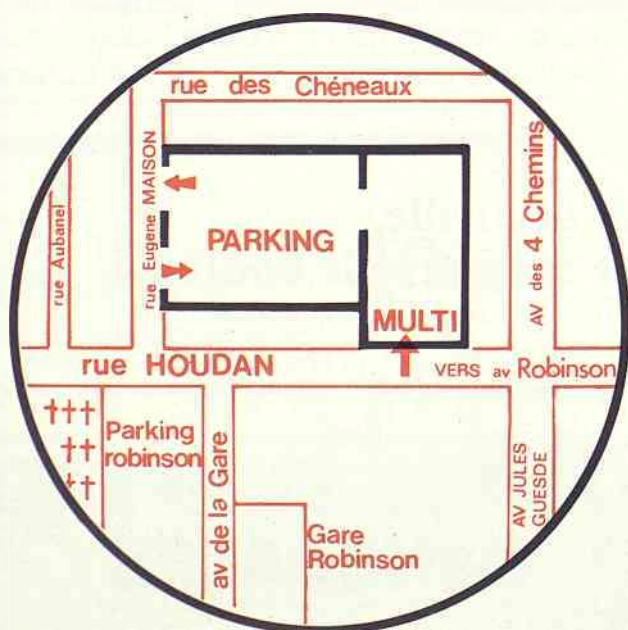
- 9 – Aux Gémeaux : cinéma pour les jeunes avec le Centre des Jeunes des Blagis (sous réserve).
- 9 – 19 h et 21 h, aux Gémeaux : « *Allegro non Troppo* », film de Bozetto.
- 11 – 21 h, aux Gémeaux : « *Renaldo et Clara* », film de Bob Dylan.
- 12 – 21 h, aux Gémeaux : « *Le cri du sorcier* », film de Skolimovsky.
- 17 – 21 h, aux Gémeaux : « *Les Marches* », ballet de danse contemporaine de Karin Waehner.
- 18 – 21 h, aux Gémeaux : « *Les Marches* », ballet de danse contemporaine de Karin Waehner.
- 26 – 21 h, aux Gémeaux : « *Les deux orphelines* », pièce de théâtre de A. Dennergy et E. Cormon.
- 27 – 15 h, aux Gémeaux : « *Les deux orphelines* », pièce de théâtre de A. Dennergy et E. Cormon.

## Exposition

Du 3 au 21 janvier 1980 à la Maison des Jeunes et de la Culture (21, rue des Ecoles) : « *Inis-Eoghain* », Irlande : photos de J.-C. Pratt et Doris Priès.

tous vos achats de tous les jours

# MULTI



**153, RUE HOUDAN  
92330 SCEAUX**

**PARKING  
COUVERT**

**ACCÈS DIRECT DU MAGASIN  
AU COFFRE DE VOTRE VOITURE**